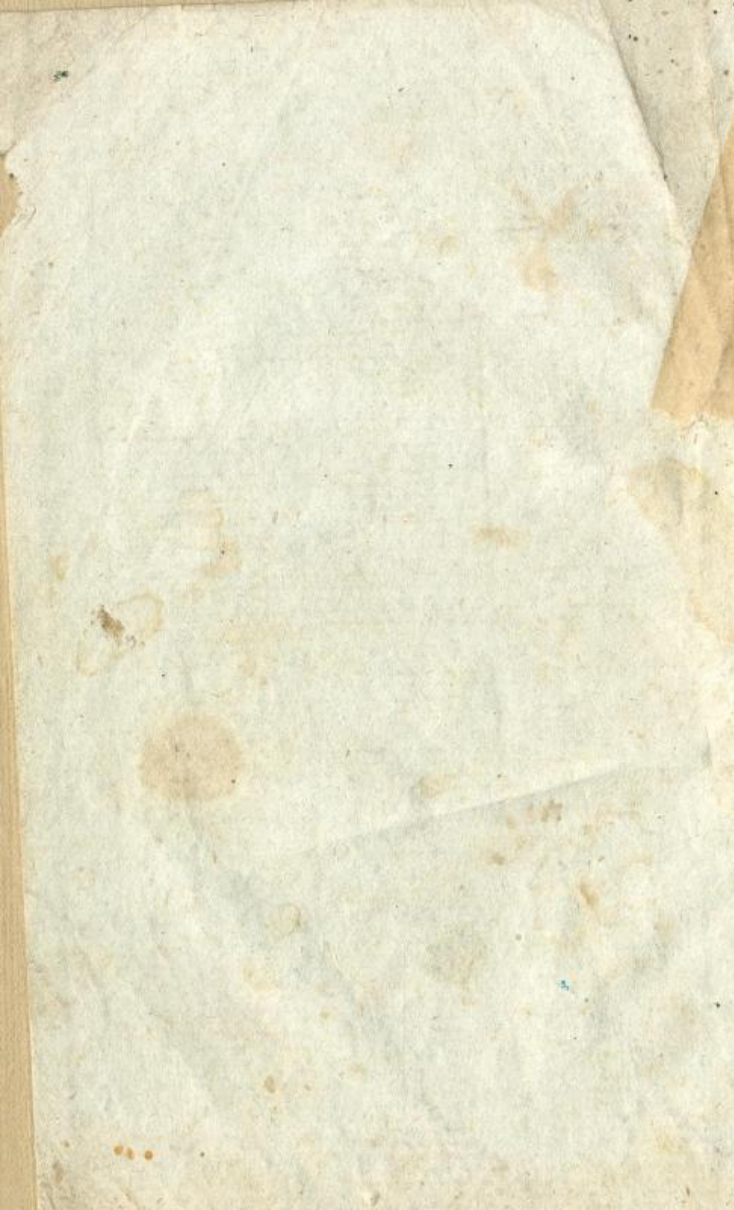


Лб 10
—
440

Поклон
ЮЦЕ ВУЛКА из Сента
УМЕРЕНИЈЕ БИЈЕЛИСТ
У БЕЛГИЈИ



P 1454

ДВА СОВѢТИТЕЛЬНА СЛОВА

ПЛУТАРХА

ХЕРОНЕА

О ВОСПИТАНІИ ДѢТЕЙ,

и УНИВ. БИБЛИОТЕКА

ИСОКРАТА РЕТОРА

Д. И. Бр. 464

О БЛАГОНРАВІИ ЮНОСТИ,

Преведена съ Греческаго на Славено-
Сербскій языкъ въ пользу Славено-
Сербскаго Юношества,

ГЕОРГІЕМЪ ЗАХАРІЕВИЧЪ,

а издана

Господаромъ братомъ Его Стеріомъ Пульевичъ,
Купцемъ и жителемъ Земунскимъ.

ВЪ БУДИНѢ ГРАДѢ,

Писмены Кралевскаго Унѣвер-
ситета Венгерскаго

1807.

Библиотека

ЈОЦЕ ВУЈИЋА

у Сенти.



ἢ ἂν μάθοιμε, ταῦτα σφζεσθαι φιλεῖ
πρὸς υἱδας.

Εὐρυπίδης.

Коя бы шко у младости научію, та обы-
чествуетъ и до старости сохраняши.

Εὐρυπίδης.

ЕГО ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛСТВУ,
ВЫСОКОПРЕОСВЯЩЕННЬИШЕМУ
и
ВЫСОКОДОСТОЙНЬИШЕМУ

ГОСПОДИНУ, ГОСПОДИНУ

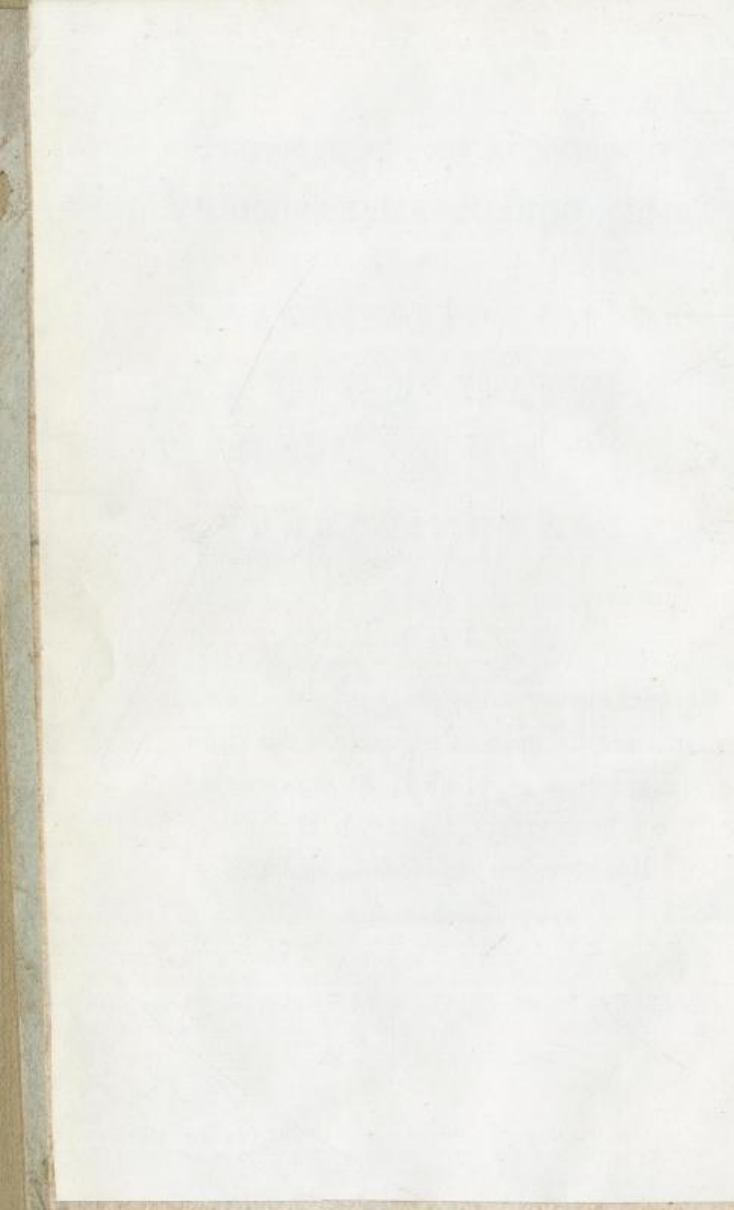
С Т Е Ф А Н У
СТРАТИМІРОВИЧУ

о ш ъ

КУЛПИНЪ

Православному Архіепіскопу и Митро-
політу Славено - Сербскаго и Валахій-
скаго Народовъ, въ Ц. К. державахъ
обрѣтающихся, и ИХЪ Цесаро-
Кралѣвскаго Величества тайно-
му Совѣщнику.

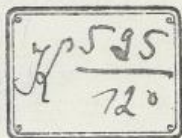




ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛСТВО,

МИЛОСТИВѢЙШІЙ

Господине и Архіпаспырю!



Настоящую сію, мною преве-
деную Книжицу, аки многопо-
лезную Славено - Сербскѣй юно-
спи, Вашему Превосходителству
посвящени усудихся, и за множе-
ство еспесивенныхъ и приспя-
жанныхъ добродѣтелей, Васъ окру-
жа.

жа.



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

24000 7
жающихъ, изипаче же за Ва-
ше ревностнѣйшее къ Бо-
гинямъ Музамъ попеченіе :

Вы бо щедрый Архіпаспырю!
жезль правленія церковнаго вос-
пріемши, вовѣренныя Вамъ
словесныя овцы хрістоподобно изъ

шмы

пмы невѣдѣнія и ненаученія во
свѣтъ високоученія, словомъ и
дѣломъ и Вашимъ собственѣй-
шимъ примѣромъ изводити не
преспаеи: наипаче же въ Боже-
ственныхъ словесахъ истинномъ
разумѣніи и душеспасительномъ

ихъ

9

ихъ изслѣдованіи; и всѣхъ подѣ
Вашимъ духовнымъ покровитель-
ствомъ сущихъ къ Наукамъ воз-
буждаете: и аще возможно бы бы-
ло, всѣхъ во единъ день украше-
ныхъ науками видѣти усердно
желаете. Въ сихъ безсравненную
ревность

ревность Вашу явно исповѣду-
ють въ Вашей духовной держави
заведенная училища, прежде же
всѣхъ иже въ Карловцѣ Гум-
насіумъ, въ которомъ всякому
во обще жаждущему безсмерт-
ныхъ благъ, плодъ сладостныя
науки

науки собирапи, и ꙗѣмъ вѣч-
но ему наслаждапися можно .

Сихъ убо ради великихъ и
еще много вѣщашихъ винъ, и
неописанныхъ добродѣтелей Ва-
шихъ сѣю книжицу никому до-
стойнѣе поднести не могахъ:
прѣи-

прїимите убо обычнымъ мило-
сердіемъ Вашимъ и сей малый
ума моего плодъ, и мене Ва-
шея Хрісполодобныя милоспи
удоспоиши милоспивѣйше благо-
изволише, иже ваша Божеспвен-
ная дарованія всегда достодол-

жно

13
жно обожая и хваляя есмь, и
до смерти пребуду

Вашего Превосходительства.

всенижайшій и покорнѣйшій Слуга

Георгій Захаріевичъ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Гво приносимъ Вамъ любезнѣйшій Читателіе! два совѣщительныя слова, съ Греческаго на Славяно-Сербскій діалектъ мною переведена; то есть Плутарха Херонеа о воспитаніи Дѣтей, и Исохрата Решора о Благоурабѣи Юности, коя су полезнѣйша и свима нужднѣйша: сръ первый Слѣсатель у о воспитаніи Дѣтей Слобу опксуетъ правила праваго и здраваго воспитанія Дѣтей, совѣтуютъ свима во обще отцемъ, да бы су се по своіой возможности за воспитаніе своихъ сыновъ бринули, ако ніово благополучіе испинно желаютъ; ибо основаніе добраго и испиннаго благополучія чловѣка естъ добро и здраво воспитаніе, како на проптивъ того источникъ и изворъ сваке злобе и нещастія естъ зло и развращено. А второй Слѣсатель у совѣщительномъ слову своемъ къ Димонику дае младѣемъ многа полезна

18
совѣтованія и спасительна увѣщанія, чрезъ
хоя наставляя ихъ на добро, и ошвраща
отъ зла, совѣтуючи имъ, каковыиъ начи-
номъ лужнису себѣ управити, да не бы-
шохмо еднѣ щасливый животъ проводили;
него славу и честь приобрѣли, отъ коихъ
нейма ни едне спвари честнѣйше разумнымъ
Людьми;

Дакле не сумнямъ, да неѣду сви бла-
горазумнѣи юноши книжицу сѣю усердно прѣи-
миши, и мени за мой малый Проведенія трудъ
благодарити, хой желаю, да бы сѣя книжи-
ца въ ползу всего юношества была.

Въ Земунѣ 1806 лѣта Господня,

Октомвриа 1-го днѣ.

Георгій Захаріевичъ

изъ Фессалїи.

ПЛУТАРХА
О
ВОСПИТАНІИ ДѢТЕЙ.

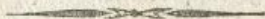




КРАТКОЕ СКАЗАНИЕ

О

ПЛУТАРХЪ.



Плутархъ родюсе у Хероніи Граду у Выюпїи отъ свѣплыхъ и знаменитыхъ Родителей; нїова имена обаче нису намъ познаша: ербо нїе намъ у своимъ Списа́ніама показао. Быо е ученикъ Амоніа Філософа, кога и весма хвали у многимъ частемъ своихъ Списаній, быо е зѣло почитанъ отъ Траіана, и Адріана Кесаровъ Римскихъ, кои и на высокая достоинства нѣга поставили есу: Ербо первый поставіо га Упаломъ (Консуломъ

ломъ) у Іллірій; а другій дао му є до-
стоинство управителя у Греції. Быо
є мужъ мудрѣйшій и многосписатель,
како га и нѣгова списанія показують,
коя се раздѣлюю на Історическа и на
Філософическа, вѣща су нравоучителна,
отъ коихъ є и наспольщее совѣщител-
ное Слово о Воспитаніи Дѣтей. Живіо
є у першому вѣку Хрістіанскому и умрео
старъ у своемъ Отечеству у време
царствованія Адріанова.

ПЛУТАРХА ХЕРОНЕА,

О

ВОСПИТАНІИ ДѢТЕЙ.

1. Надлежи намъ разсудити, шпосе може казати о Воспитаніи свободныхъ дѣтей (а), и каковымъ начиномъ могутъ у мудрости и добродѣтели успѣвати. Добро е, како я мыслимъ, да перво почнемо отъ истога рожденія дѣтей, аки отъ перваго начертанія нѣвогѣ живота.

2. Совѣтуемъ дакле онымъ, кои желе добрыхъ дѣтей отцы быти, да не узимаю безчестне жене, хоѣу реѣи, блуднице и наложнице: Ербо кои отъ добраго рода не происходи, или отъ матере или отъ отца, ови имаду одну неискоренимую злородія скверность чрезъ цѣлос нѣвога живота шеченіе, и лагкосе отъ свакога безчествуютъ. Во-

в 2

истин-

а) Кодъ Грековъ былису люди на две частии разделѣни; шо есть на свободне и робове.

испину мудрый быо е поэта Еврипидъ, кой тако говори,, Кадъ се не положи основаніе доброга рода, нужно естъ, да Наслѣдницы злощастнійи будущъ. Велико е дакле дедама сокровище добрый родъ; ерѣ могутъ свободно предъ свакимъ присушествовати, и требуетъ весма починовати то, кои едно законное дѣтпорожденіе желаютъ.

3. Ктому, кой смѣшенный и нечестный родъ имаду, естествоно есу долувлекомїи и понизни; и весма добро поэта Еврипидъ говори: ,, покорава челоуѣка, хотя и весма дерзновенъ бы быо, када памши зла своего отца, или матере. Како напрошїѣ того, есу исполнени гордостїю и високоумїемъ они, кои отъ знашныхъ Родителей происходе: того ради говорисе, да Дїофандъ сынъ Θεμισтоклеовъ многократно и многимъ еобычествовао говорити,, штогодъ онъ хоѣе, то исто хоѣе и народъ Аѣниновъ; будуѣи оная, што онъ хоѣе, и нѣгова мати хоѣе, а што она хоѣе,

и Осмистоклесъ хоће, и сви Аѳиняны хоћеду.

4. Весма достопохвални есу и Лакедемонѣи за нѣво високоуміе, коису нѣовога царя Архідама съ пѣнязи ошпешили: Ерѣ се онѣ усудіо малу жену узеши, говорѣни, да е онѣ намѣреніе имао нима цариће, а не царіе раѣати. а) Между тѣмѣ треба намѣ и ѿ томѣ казати, што нису ни наши праопцы б) презирали. То естъ, да треба оны, кон се са женама своима дѣвпорожденія ради соединяваю, или совершенно презвени, или само непіяны да се соединяваю: ербо обычествуютъ быти вѣнолюбна и пїяна деца, коя бы опцы у пїянству посеяли: како и Філософѣ Діогенѣ видеѣни еднога младиѣа луда и безѣ памести, речему,, Юноше! твоя оцаѣ пїянѣ те е по-

а). По закону Лукурга моралису царевн великошѣлесныи быти, да се показую дошойныи царства.

б). То селѣ Платонѣ и Арістошелесѣ, кой су пре насѣ о овомѣ предмету писали.

посею. И о рожденіи дѣтей доводна есу реченная, не кѣ почнемо дакле и о собственномъ воспитаніи дѣтей говориши.

5). Собственно намъ надлежитѣ казати, што о другихъ художествахъ и наукахъ говориши обычествуемо, то намъ треба и о добродѣтели казати; да при вещи кѣ совершенной добродѣтели взыскующесе, то есть естество, слово, и обычай, подѣ естествомъ разумѣвамъ остроуміе, подѣ словомъ, Науку, а подѣ обычаемъ упражненіе. Почетки есу свойство естества, утѣшеніе Науки, употребленіе упражненія, совершенство всѣхъ пріеихъ; ако обаче одно отъ овихъ не буде, нужно да и добродѣтель несовершенна буде; понеже естество безъ Науке есть слѣпо, Наука пакъ безъ естества есть недостаточна, упражненіе паки безъ ово двое несовершено есть.

6. Како у земледѣланію перво треба земля да буде добра, потомъ земледѣлацъ искусанъ, а кѣ тому сѣмя добро, па-

такосе са земльомъ естество уподоблява,
са земледѣлашлемъ учитель, а са сѣме-
номъ благонравная Наученія. Вся сія
могу со свидѣтелствомъ доказати, дасу се
соединила у душахъ чрезъ цѣлый свѣтъ
по знашихъ мужей, то есть Пифагора,
Сократа, Платона и прочихъ, кои без-
смертное имя приобрѣли есу.

7. Блаженъ дакле и Богу любезанъ
есть онъ, кому Богъ вся сія дарованія
дао есть а), кои обаче мысли, да остроу-
мныи совершени быти могутъ, сирѣчь
ако бы су научени были, и у добродѣ-
тели совершени быти могутъ, сирѣчь: како
треба, и хошя они упражняются, обаче не
могутъ при свему тому Недостатокъ есте-
ства исполняти, тай нека знаде, да има по-
грѣшное мнѣніе. Ерь Преимущество есте-
ства лѣнность кваря, а Недостатокъ попра-
вляю Науке; и коясу ласна, видусе непрудо-
любивымъ мучна, а мучна трудолюбивымъ
видусе ласна.

8.

-
- а) Благочестиво мнѣніе; ербо всякое даяніе
благо, и всякъ даръ совершенъ свыше
есть сходяи отъ отца свѣтовъ.

8. Можешъ воиспинну разумѣти, колико велику силу и дѣйствиѣ има трудолюбіе, ако само на многѣ вещи, кое бываю у свѣту, внимателно зрѣніе даешъ. Каплѣ водене, кадѣ често падаю, издубляваю каменѣ; желѣзо и бакарѣ парусе отѣ честога ухващенія рукѣ: точкови кола кадѣ се сдвинутъ съ великимъ трудомъ искриве, не могутъ веѣъ никаковымъ начиномъ перву нѣову равностъ пріимати, такоѣерѣ и кривіи штапови комедіанповѣ не могутъ се исправиати. Тако дакле многократно оно што е противъ естества, чрезъ дѣла може крѣпчаѣ быти, нежели оно што е естественнѣо.

9. И само ли ове ствари велику силу прилѣжанія показую? не, но и другѣ безчисленне. Една земля, на примѣрѣ, есть добра; но ако се пренебрегне, быва сува и неплодовита; и колико бы была болша по естеству, толико выше, ако се небы лѣности ради орала, са свимъ се поквари; друга опетъ есть шверда

дверда и острѣйша выше, него што бы
 требовало быти; но акосе добро и при-
 лѣжно ради, таки изрядный плодъ дае,
 и коя дрова, ако се пренебрегну, нарасну
 крива, и неплодовища бываю? ако обаче
 придобую добро послуженіе, бываю
 права и плодовища. Кое крѣпко шѣло
 неослаблява и совершенно се не квари отъ
 лѣности и спраснолюбія? на противъ
 того, кое немошно естество ніе было
 крѣпчайше са упражненіемъ и трудолюбіемъ?
 кои кони, кои су се научили, ни су были
 крошкѣи и покорніи Яшистелѣмъ? А кои
 пакъ, що нису се научили, нису были
 твердоглави и дивїи?

10. А штоѣмо мы сверху другихъ
 вещейъ чудишисе, када мы гледамо, да
 такоѣеръ многїи дивїи зверїе бываю намъ
 крошкѣи и покорни са трудомъ. Разумно
 опговорю е и еданъ Ѣсалианинъ, кадъ
 е вопрошенъ быо; кои Ѣсалиани есу
 крошчѣйшіи? они, рече, кои престають
 войну водити. А што намъ треба мно-
 го о томъ говорити? понеже и наравъ
 естъ еданъ долголѣтний обычай, и на-

равне добродѣтели, ако бы кон рекао, да су изъ обычая, не грешни; јошъ еданъ примѣръ хоћу о томъ казати, и преспати већъ буду, продолжавајући о нихъ слово.

11. Законодавецъ Лакедемонскій Локуртѣ, узео два мала кучета отъ еднота пса и едне кучке, и нѣе нихъ единако воспитао; но едно научио да еде много и да уса, а друго да лови дивіе звѣріе. Къ тому у еданъ данъ када су Лакедемоніи купно на едно мѣсто собрани были, рече: Мужіе Лакедемоніи! Весма ползуютъ къ спянью добродѣтели обычан, науке, поученіе и воспитаніе; и я ћу то вамъ абіе явно показати: къ тому довео она два кучета, и опустіо ихъ свободныхъ; Зане быо е пре на среду еданъ чанакъ съ сломъ мспинуо, и еднига зеца предъ исте псе. Дакле оно, кое се научило ловити, абіе на зеца поперчало, а оно друго, кое се научило много ести, опрчало е на чанакъ (блюдо) и понеже да нису Лакедемоніи јошъ

Ющѣ разумѣти могли, што онѣ хоѣе съ шимѣ значити, и за кои узрокѣ показувао нима она два пса, рече имѣ: Ова два кучеша есу онѣ еднихѣ родителей; будући обаче да су се различно воспитали, едно се научило много ести, а друго ловити. Слѣдуе сада и о воспитаніи дѣтей казати.

12. Треба по моему мнѣнію саме матерѣ да питаю и да дою свою децу: понеже хоѣеду съ веѣомѣ любовію и прилѣжаніемѣ нихѣ питати: ербо изѣ глубины сердца, и како припѣча говори, онѣ младыхѣ ногтей свою децу милую; а дойкинѣ имаю лажливу и ласкашелну любовь кѣ нима: понеже да само за плаћу нихѣ милую. Явля такоѣерѣ и естество, да саме матерѣ требую свою децу да дое и да ране: будући того ради оно дало е свакой животини що роди, питаніе онѣ млека. Премудро е воиспинну Божественное промыслѣніе дало женамѣ две сисѣ, како, и када бы двое дѣце купно родиле, да имаду два испочника питанія.

А

А кромѣ того бываю матере любезнѣе
своима деѣма, и то бѣва естественнѣе;
будући содружество естѣ аки крѣпость
и союзъ любве: понеже и дивнѣ звѣрѣ,
када се разлучу отъ онихъ, съ коимъ
купно воспиталисе есу, показуюсе да
имаду любовь за нихъ.

13. Треба дакле, како самъ казао,
да се брину саме матере свою деѣу пи-
тати, ако обаче не могутъ или за кою
тѣлесную болестъ (ербо можешсе и то
случити) или щосу раде и выше деѣе
родити, нека узму дойкинѣ, обаче не кое
какве, но, колико е возможно, честнѣе,
а наипаче съ благимъ и благороднымъ
нравѣмъ украшене: Ерь како е нужно,
како се деѣа роде, да се исправляю чле-
ни нѣвогъ тѣла, да бываю простѣи и
правѣи, тако треба изъ почепка да се
поправляю нрави дѣшей; будући младость
естѣ една стварь мекана и ласноизобра-
жаема, и лако укоренусе поученїя у ду-
шахъ юныхъ: ербо су ющѣ мекане, оба-
че свака тврда стварь, мучно мекана бы-

вѣ: будући како печати углубляюще у мѣтканомъ воску, тако и поученія углубляюще въ душахъ младыхъ дѣтей. Божественный Платонъ добро совѣщуетъ дойкинѣ, да не говоре предъ малымъ дѣцѣмъ свакояка баснословія, да небы сусе нїове душе изъ почетка съ безумїемъ наполниле и покварило; такоѣрь и поета Фокалада, видисе да лепо совѣщуетъ, говорећи, треба родителю свою децу, докле су ющѣ млада, благимъ нравомъ да науче.

14. Не треба дакле и ово съ молчанїемъ презрети, да отцевѣ такове опроверке, конѣду малу децицу послуживати и раниши, избирати шребую, кой перво да буду благодѣтели, по томъ, да знаду чисто и ясно Гречески (а) говориши, да се не соображаваю съ кое каковыми развращенїями, и злонравными отъ коихъ бы какво зло научили: понеже весма добро говорисе у причтама, да ако бы съ коимъ ромимъ обшачао, и шѣлѣшь се научиши храмати.

15. Када дѣца возрастѣ прїиму да могутъ учителѣ упошреблявати, тогда шребуютъ отцевѣ съ великимъ прилѣжа-

нїемъ да испытаю обхожденїе онихъ учителей, да небы случаемъ и непознанїемъ свою децу человѣкомъ лажливымъ и не-искуснымъ предали. Оно що сада нѣ-кїи опщевѣ шворе, есть весма смѣха до-стойно: понеже оны отъ добрыхъ слу-жителей що имаду, нѣкимъ даю попе-ченїе земледѣланїя, другимъ кораблѣпла-ванїя, другимъ торговине, нѣкимъ до-мостроиншества, а другимъ премѣненїя пѣнязей; ако бы обаче каковогого роба прождерлицу и пїяницу нашли, кой никаковому дѣлу способанъ, тому безъ найменшаго разсужденїя свою дѣцу поддаю. Еданъ добрый дѣшовоспита-тель (а) треба шакове склонности и нрави да има, како е было Фїніксъ дѣшо-водитель Ахїлеовъ.

16.

(а) Дѣшоводители называются они, кои чу-ваю малу дѣцу, и нихъ воду у школу и поучаваю нихъ дома перве стихїе писменъ; учителя обаче называются они, кои предаю науке во училищахъ.

16. Но долазимъ іоушъ казати най-
вѣѣ и главнѣйше отъ свега що самъ
до садъ казао, опцєви дужнису шакове
учителѣ за свою дѣцу спражити, кои
су и у обхожденію непорочніи, и у нра-
вамъ добріи, и у науки искуснѣйшіи; по-
неже испочникъ и корень добродѣтелна-
го живоша єсть наслажденіе єдинаго до-
браго и законнаго воспитанія. Како вер-
тоградари поставляю у виноградъ тачке,
да не бываю чокошы криви, тако и до-
брїи учителїє даю младымъ добра поу-
ченія, и нравна совѣтованія, да распу-
ніове нрави праве.

17. Нѣкіи опцєви єсу похуленія до-
стойни, кои прежде, нежели да искусє
учителѣ, вручаюшъ отъ непознанія, не-
кій пущъ и отъ глупости свое сынове
человѣкомъ неученымъ и развращенымъ.
То нїє іоушъ толико достойно смѣха,
ако шо опцєви отъ глупости раде, но
оно є горше, да они некїй пущъ при
свему тому, що добро глугосъ и зло-
нравїє некїхъ учителєй знаду; понеже

да

да отъ другихъ чую, кои отъ нихъ болѣ разумеваю; но опетъ повѣраваю имъ свое сынове, може быти ласкашества ради, или за любовь своихъ пріятелей, кои нихъ моле. Таковы опцеси представляюми се, као еданъ болеспникъ, да остави искуснаго лѣкара, кой нѣга исцелиши може, за любовь обаче свога пріятеля избира неискуснаго, кои хоће нѣга уморити, или као еданъ, кой моремъ плови, да остави добраго корма-ноша, и на моленіе нѣгова пріятеля да пріими неискусна.

18. О Юпитеру и сви вы бози! какво е то велико зло! еданъ, кой се о-тацъ называ, гледа выше на любовь о-нихъ, кой нихъ моле, нежели на воспи-таніе своихъ дѣтей! Ніе ли и то ве-сма добро, што е еданъ спарый Філо-совъ Крапесъ многократко говорити обычествовао, да онъ, акобы было воз-можно, попеосе бы на высочайше мѣсто града, и великогласно бы выкао: „о безумній люди! што мыслише, да вы све

ПЛУТАРХА
О
ВОСПИТАНИИ ДѢТЕЙ.

Поклон
ЈОЦЕ ВУЈИЋА из Сенте
УНИВЕРЗИТЕТ. БИБЛИОТЕКА
У БЕОГРАДУ



И В А Т Р И

О

ПОСВЯЩЕНІЕ



ваше прилѣжаніе на припязанія богатства прилажете, за ваше сынове обаче, коимъ же те сва ваша богатства после смерти оставити, ни малосе не бринете? Я бы къ тому еще додаю, да таковѣи опцєви уподобляваюсе онымъ, кои све попеченіе на чизму употребляваю, а за ногу нималосе не брину.

19. Многѣи опетѣ опцєви толико су противѣ своихъ дѣтей сребролюбивѣи и завидливѣи, да оны за не даѣи велику плату за науку своихъ дѣтей, избираю глупость и непотребнѣйше люде за учителѣ своихъ дѣтей поспавляю. Такоѣерь и Арістиппусѣ дао е едномъ таковомъ глупомъ опцу еданѣ пріятный, но удаемый опговорѣ. Понеже кадѣ га е запытао еданѣ, колику плату ище за науку своего сына? Хиляду Драхмѣ (а) опговоріо. О за волю Божію! рече оный, каково е то едно безмерно взисканіе? Я могу за толику цѣну еднѣго роба купити.

(а) 337 фор: 30 кр: чинѣ.

ти. Купи, рече Філософъ, пакъ онда-
ѣшь имаша два роба, едного твого сы-
на, а другого онога, кога купишь.

20. И во кратцѣ, нїе ли то безъ
мѣре непристойно, да опцевѣ свою дѣду
сѣ десномъ рукою ести научу, и да нхѣ
караю, када оны лѣву руку пружаю, но
за то нималосе не брину, да оны добра
и полезна наученїя отъ учителей слы-
шаю? Какова дакле таковїи чуднїи оп-
цевѣ, кои свое сынове тако злонавно
вослїпаваю, слѣдствїя очекиваю, Яѣу
казаши.

21. Када таковїи сынови мужескїй
возрастѣ придобью, и сва добра и бла-
гочинная живопа обхожденїя презираю, и
себе срамнѣйшимъ и гнуснымъ сладостра-
стіямъ предаю, онда се, када веѣ вре-
ме къ тому нїе, покаю, да такови ока-
яннїи опцевѣ свою децу тако пренебре-
глису, и изъ глубины сердца за нїова
срамная дѣла стеноюѣи уздышу. Ербо нѣкїи
падаю у руке Ласкашелѣмъ и муктажїама,
ничто значащымъ и мерзскимъ людма,
пре-

Прелестникомъ Юности. Други држе блуднице, кое за удовольствіе своего високумѣя великій прошакъ вѣнскіаю: други расточу своя имѣнія, іощь други предаюсе игри и пїянству. Находусе къ тому нѣкій, ком се іощь отъ горшихъ пороковъ растерзати доущаю, прелюбодѣйствую, опїаюсе, и за едно мало удовольствіе безъ разсужденія своего живопа лишени бываю. Када бы се оны обаче обхожденіемъ еднѣа Філософа усаждавали, оны небы нигда робови пороковъ были, и найпосле аковы оны совѣщованія Філософа Діогенеса научили, кой е упорно съ речма, но съ добрымъ основаніемъ вещей совѣщовао и говоріо: юноше! иди у еданъ блудный домъ, и видиѣшь, да между честнымъ и безчестнымъ удовольствіемъ велико разнствіе находице.

22. Во крапцѣ потверждаемъ (и показуемсе, да выше пророчествуемъ, нежели совѣщумъ) да доброе воспитаніе, и полезна наука естъ перво и собственно между свимъ шлмъ основаніе, и да

ово двое къ добродѣтели и благополучію наставляю. Друга челоѡческа имѣнія есу мала, немногочѣнна, и любве недоспойна.

23. Благородіе естѣ востинну една добра стварь, но естѣ преимущество праопцевъ. Богатство естѣ една драгоценна стварь, обаче естѣ собственно имѣніе среѣе, коя то отъ одного отме, а другому ненадежно дае. Едно велико богатство естѣ нишанъ разбойниковъ, невѣрныхъ рабовъ, и лажливыхъ клеветниковъ, и шпо е найвѣе зло, естѣ то, да иѣга имаду и найгоршіи люди у свѣшу. Слава естѣ достожелателна, обаче непостоянна стварь. Лѣпоша естѣ любима, но мало временна, Здравіе естѣ драгоценно, но латко премѣнително. Крѣпость естѣ похвална, обаче чрезъ старость и болестъ латко се изгуби: еднымъ словомъ, кои се своею крѣпостію хвали, весьма се вара; ербо колико е слабія челоѡческа крѣпость у сравненію крѣпости

сти другихъ звѣрей, то есть Елефантовъ, волова, и лафова?

24. Наука сама есть бессмертна и Божественна; najveĉага преимущесва, съ коимъ челоуѣческо естество украшавасе, есть разумъ и слово. Разумъ государствуетъ сверху слова, слово обаче покаравасе разуму. Ова два нити отъ среће уничтожитисе могутъ, нити чрезъ оклеветанія опузетисе, нити чрезъ болести разорити, нити какъ чрезъ старость ослабити. Само разумъ быва у старости, младъ, и време, кое сва друга уничтожава, старости выше познанія и искусства подае. Истина, да рать, коя подобно одной страшной буици, све са собомъ привлечити обыкствует, само науку опети не може.

25. Сего ради видимисе такоуѣръ, да е Стилпонъ Мегарическій Філософъ еданъ весьма достопамятний отговоръ дао. Када е Димитрій, кой е градъ Мегару разоріо, Стилпона запытао, Едали е што онъ изгубіо? „Ништа, отговори Філософъ;

софѣ; ербо рать не опима добродѣтель и науку. И со тимъ согласный видисе и Сократовъ отговоръ: понеже онъ, ка- да е нѣга Горгіасъ запытао: какво мнѣ- ніе о великомъ Персѣйскомъ Царю има, и еда ли! вѣруе, да е онъ благополу- чанъ? тако му е отговоріо: Не знамъ, какву добродѣтель и науку има, и дао е съ тимъ разумѣти, да истинно благопо- лучіе само у овимъ двоимъ, а не у бо- гашеству и среѣи состоитъ.

26. Како опцеве совѣтуемъ, да не мыслу никакову стваръ полезнію и нуж- дію отъ науке своихъ дѣтей, такоѣрь опетъ просимъ, дабы наиболшу и ра- зумнѣйшу науку избирали: отъ суесловія, съ коимъ трудусе нѣкіи простомъ На- роду удоволствовати, дужнису опцевіи свою децу удалявати: будући оно, што простомъ Народу угодно естъ, то е Наученымъ недовољно. Пошверждуе мое слово и Поепта Евріпидисъ говорећи: „ Я нисамъ предъ многимъ народомъ го- ворити способанъ; довољно естъ, да ма-

ло мени подобній мене радо слушаю, и кои ученымъ неугоданъ есть, шай многократно отъ простаго Народа дивенъ и похваленъ быва. „Меѣу шимъ я видимъ, да они, кои се труде по удовольствію и угодности простаго Народа говориши, обыкновенно есу сластолюбви и бездѣлницы. И како бы могло иначе быти? повеже они, за удовольствіе другимъ учиниши, добродѣтель и разумъ газе, шакоѣду они воистинну не добродѣтель и честность, вышше, нежели собственно свое сластолюбіе и заблужденіе предпочитати, ниши вмѣсто наслажденія умѣренности слѣдоваши.

27. Што е дакле іощь добро, да мы децу учимо, и коя есу преимущества, по коима спаратисе, и нихъ совѣтovati дужни есмо? Нѣчто добро есть ниши говориши, ниши што учиниши безъ разсужденія: понеже, како една припча говори, : добро есть пешко. Неразсудная слова есу пуна глупости и безстыдности; ербо не знаду

оп-

откуда почести, или гди свршити треба. Кромѣ друге погрешке, упадаю таковои скоро говорливи такоѣрь у неограничену многоговорливостъ, и у бесполезно пустословіе. Предуготовленіе обаче не допуска слово никогда отъ пристойне умѣренности отступити.

28. Того ради и онай знатный Реторъ Аѳинейскій Периклесъ, како се говори, при свему тому, што га е Народъ многократно говорити призывао, нѣ хощео нихъ послушати, говорећи: да онѣ нѣ предуготовленъ. Такоѣрь и Димосѳенесъ, кои е у гражданскомъ правленію совершенно нѣму послѣдовао, при свему тому, што су Аѳиняни нѣга на совѣтъ призывали, изговоріо се тако исто, и просіо извиненіе: Я се нисамъ предуготовіо. Може быти, ово е само незнамый и баснословный разговоръ, обаче у слову (а) прошивъ Мидіаса, дае онѣ пользу

(а) У коемъ е онѣ за еданъ заушакъ Мидіаса обшужіо. Слово се јошъ находи.

ву предуготовленія, весьма ясно говорѣи;
 „ я пошверждуемъ, о Аѣиняни! да самъ
 се предуготовлю, я се ошѣ того неѣу
 ошреѣи; да самъ всевозможное прилѣжа-
 ніе употреблю; Я бы воистинну быо
 еданъ несчастный человекъ, када не бы на
 таково беззаконіе, кое самъ претерплю,
 и іощь терпимъ, промыслиши хощео.

29. Съ тимъ я дзкле неѣу ништа
 казати, да бы тко скорость у слову
 всеконечно ошбаціо, и себе у таковымъ
 предмѣшамъ, кои доущаю, не упражнявао,
 него треба само као едно лѣкарство у
 време нужде скорость употреблявати.
 Обаче докле тко у совершенный возрастъ
 не доѣе, по моему разсужденію никогда безъ
 предуготовленія говориши не треба. Кадъ
 бы обаче тко у краснорѣчію довольно се
 ушвердіо, онда може снѣ у време об-
 стоятельствѣ свободно говориши. Они,
 кои долго време везани билису, не може-
 ду, када се после опетъ ошпусту, чрезъ
 долгій обычай связанія, ходити, но падаю
 ошѣ

отъ едне стране на другу. Таковымъ
 истымъ начиномъ хоѣду и они, кои,
 тако да рекнемъ, свой разговоръ дол-
 го време везали есу, такоѣръ и онда,
 кадъ они еданпущъ безъ предуготовленія
 говорити мораю, истый начинъ предло-
 женія сохранявати. Ако бы обаче младе
 люде непромышленно говорити остави-
 ли, тако бы ихъ научили со тимъ на
 бесполезно и нестерпѣливо пустословіе.
 Еданъ неискусный Живописецъ (малеръ)
 показао е еданпущъ, како се говори, А-
 пеллесу едно изображеніе, и рече: то
 самъ я у овомъ магновенію ока живописао.
 „И ако ты мени не бы казао, отго-
 вори онъ, обаче видимъ, да си то ско-
 ро живописао, но чудимсе само, за шпо
 ниси выше таковы исты уготовіо?

30. Я се опетъ къ моему главному
 предложенію враѣамъ. Како совѣтуемъ
 отъ великолѣпнаго и высокаго сложенія,
 такоѣръ и отъ худаго и низкаго со-
 чиненія отбѣгати; будући велеречно
 предложеніе у полишическимъ управленіямъ
 есть

єсть неупотребително, ктому худо и неспособно за причинити повиненіе. Едно шѣло не само здраво, но и добраго составленія быти мора; тако исто и слово не само безъ погрѣшке быти, но и дѣйствіе и силу имати мора. Што є сигурно, быва само похвално, што є обаче опасно, быва удивително. Испимъ начинѣмъ ово єсть мое мнѣніе о душевной склонности младића. Не треба кому ниши дерзновену, ниши пакъ боязливу быти; перво привлачи у безсрамность, а друго у раболѣпность. У свима вещьма прилѣжно средній путь держати благоразумно єсть.

31. Яћу овде, докѣ се јошѣ у овой части поученія находимъ, мое мнѣніе о томъ казати. Едно единообразно Слово держимъ перво за доказателство великаго ненаученія, и ктому такоћеръ за неприятно и опшюдѣ нестерпимо у изглашенію. Единообразіе єсть у свакомъ случаю неспособно и противно, премѣнителность обаче, како

како у свакой вещи, тако и у овомъ, што се види и чуе, есть угодна.

32. Еданъ свободный младиѣ не преба ни едно тако опѣ называемыхъ Енкиклій (а) Наученія да презире, но све да слыша, и да се имъ предае, обаче преба у Філософїи найвише упражняваше:) понеже у свему совершено быти невозможно есть:) Я могу мое мнѣніе са еднымъ примѣромъ представити. Лепо и прїяшно есть многе градове проходить, но полезно есть, у наиболшемъ обитати.

Такоѣрь и Філософъ Віонъ весьма прїяшно изяснїо есть: „ Како обручницы (просїоцы) Пенелопе (б): понеже да нисую могли придобити, съ нѣзинимъ служавкамъ удовольствени былыу, такоѣрь

и

(а) Енкиклаіа (окружная) Наученія называюся: Грамматика, Поэтика, Реторика, Мѳеологіа, Історїа, коя се свокоупно еднымъ словомъ Філологіа называю.

(б) Была с сунруга Улиса, весьма цѣломудра.

и они, кои понеже да не могутъ Вла-
дычицею Філософією наслаждаватися, упра-
жнявающе у другимъ наученіямъ, коя су
непотребна и неполезна: того ради пре-
ба Філософію, као главно цѣлаго воспи-
танія держаши.

33. За шѣло люди су признашли два
художества, лѣкарство и гимнастику
(движеніе тѣла) отъ коихъ перво при-
чинява тѣлу здравіе, а друго, крѣпость.
За слабости и душевне спраси сама
Філософія есть лѣкарство. Чрезъ по-
мощь нѣну може се научити и познати,
шта е лѣпо, шта е ружно, што е пра-
во, што нѣе право, вокрациѣ, шта
преба избиращи, шта ли отбацити; ка-
ко противъ Боговъ, Родителей, Спа-
рїихъ, законовъ, Спранныхъ, Началниковъ,
прїятелей, супруговъ, дѣтей и рабовъ
обхождаватися долженствуютъ; Філосо-
фія нихъ учи Боговъ боятисе, Родите-
лѣ почитовати, Старымъ честь отда-
вати, Закономъ повиноватисе, Начални-
комъ покораватисе, Прїателѣ любити,
про-

противъ супругъ цѣломудренными быти, противъ дѣтей нѣжными, а противъ рабовъ не остро поступаши; и шю е нужднѣйше, да шко у щастію не много радостенъ, у нещастію не весма жалостенъ, у сластолюбію не весма распушенъ, у гнѣву не безмѣренъ и звѣровишъ будешъ, коя су, по моему миѣнію, найвеѣа и честнѣйша отъ всѣхъ благихъ, коя намъ Філософіа дарует. Понеже у щастію не горделиву быши, есть мужественно, отъ зависши отбѣгнуши, есть разумно, чрезъ разсужденія спрасстолюбіе побѣдити, есть мудро, и сверху гнѣва господаромъ быти, есть знакъ изряднаго человека.

34. Того само за совершенна человека держимъ, кой политическое управленіе съ Філософіомъ соединити може. Таковъ, по моему разсужденію, два величайша добра има, свой общепользныи животъ чрезъ политическое управленіе, а мирныи и спокойныи чрезъ обхожденіе съ Філософіомъ. Понеже при начина живо-

та находесе, дѣйствительный, испытатель-
ны и наслаждаемый: послѣдній есть необ-
узданъ и сластолюбю порабощенъ, скотскій
и раболѣпный. Испытательный обаче безъ
дѣйствительнаго есть неполезный, а дѣй-
ствительный безъ Філософіе есть суро-
вый и къ погрѣшкамъ изклоненъ; Треба
намъ дакле цѣлый трудъ употребити,
да при политическомъ управленію, ко-
лико е возможно, у Філософіи упражня-
ваемосе. Тако е чинію Периклесъ, тако
Архипа изъ Тарента, тако Діонъ Сира-
кузскій, тако Епаминондъ Ѡивейскій,
отъ коихъ два послѣдніи былису искренніи
пріятели Платона.

35. Я не бы знао, што іощъ о
наученіи свободныхъ дѣтей казати се мо-
же. Кромѣ того што самъ казao, было
бы весьма ползовишо, и болше реѣи,
нужно, да небы списанія старыхъ Му-
дрецевъ презрели, но да бы се бринули, ко-
лико е возможно, шакoвая придобыти и
прилѣжно читати: понеже орудіе Науке
нѣ шакoвая имати, но шa употребити,

гди мудрость аки изъ перваго источника почерпнися може.

36. При свему томъ и упражненіе тѣла не треба презрѣти, но треба дѣду ексерцірѣ-майстеру шилаши, и нихъ довольно къ тому обучаши, толико ради искусства, колико и ради крѣпости тѣла. Едно добро состояніе тѣла у младости есть-основаніе здравія у старости. Како се дакле у лѣпой погоди све, што е у неугодной нужно, у приутовленію держи; таковымъ начиномъ треба у младости благочиніе и цѣломудріе аки нужднѣйше у старости, собираши; треба обаче тѣлесно упражненіе дѣшей разумно чувати, да не бы чрезъ то весьма ослабили, и къ науки неспособни были: ербо спаванѣ и неумѣрный трудъ есу, по Платону, противна науки.

37. А што я у томъ слово продолжавамъ; но долазимъ то казати, што мени главнѣйше быти видисе. Треба младѣе у военномъ упражненію, у бѣзанью копия и стрѣла, и у лову прилѣжно обуча-
вати:

ваши: ербо стяжанія побѣжденныхъ бываю плѣненія побѣдителей. Война не трпи нѣжная (слабая) тѣла. Еданъ сухъ войникъ, кой е свое тѣло у войны укрепію, лагко ополченія противоборцевъ и неприятелей побѣдити можетъ.

38. Я знамъ, штоѣе ми тко овде казати: ты си намъ еданъ общый совѣтъ о Воспитаніи свободныхъ дѣтей даши обрекао, а ктому видисе, даси совершенно воспитаніе сиротныхъ и простыхъ дѣтей презрео, и препоруке даешь, кое само за богаша способне есу. Отговоръ на то есть весьма лагкій. Мое желаніе есть, да ово совѣщованіе свима безъ разнствія тако полезно будешъ, колико есть возможно. Ако обаче нѣкїи у тако оскудномъ состоянію находусе, да они мое препоруке у совершенство привести не могутъ, тако они своимъ щастію узрокъ некъ отдаю, а не ономъ, кои нима таковая совѣщуетъ.

39. Треба дакле и убогїи да се са свакомъ приликомъ потруде, свою децу

добро воспитати; ако обаче толико добро не могутъ, ништо менше, колико е нима возможно, и нїово сѣстоянїе имъ допуска. Я самъ ова навластито опоменуши хощео, да бы и прочая, коя доброму воспитанїю надлежатъ, придодао.

40. Я подтверждаемъ далше, да опшцеви и учители дѣцу къ прилѣжанїю у полезнымъ ученїямъ чрезъ совѣщованїе и предложенїя, а не чрезъ бїенїя и срамна псованья наставити дужнису; ербо таковая приличествуютъ выше робовомъ, нежели свободнымъ децамъ; понеже како болъ, такоѣрь и срамна псованья чине нихъ лѣнивѣ и несохотливѣ къ науки. Но похвала и обличенїе више ползуетъ свободну децу, нежели сва срамна псованья; оно побуждава нихъ къ добру, а ово задржава отъ зла; обаче похвалу и обличенїе треба разумно и взаимно употреблявати. Ако бы се она чрезъ похвалѣ у безмѣрну радость упустила, тако треба нихъ чрезъ обличенїя посрамити, и после такоѣрь опетъ чрезъ по-

похвале обрадовати, и шо тако чиниши, као дойкинѣ, кое, када расплачу дѣцу, даю имѣ сисати, да бы чрезѣ шо ѣушили, кѣтому обаче треба се чувати, да не бы чрезѣ многе похвале, горде и високоумне учинили; будући обичествую дѣца чрезѣ безмѣрне похвале надувена и размажена быти.

41. Я самъ познао нѣке опцеве, коихѣ чрезвычайна любовь кѣ своимѣ дѣцамѣ была е узрокѣ, да на нихѣ после мерзу: будући ови понуждаваюћи свою децу на скорый успѣхѣ кѣ наукамѣ, претоваре нихѣ съ безмѣрными трудами, полико да и охоту кѣ науки са свимѣ изгубе, и чрезѣ обвезане тягоме, само весма неохотно кѣ науки иду. А што ѣу съ тимѣ казати? еданѣ примѣрѣ хожѣ болѣ мое слово толковати. Какое млада древа, када се съ умѣреннымѣ водою напою, расту, а съ многою потопесе и осушесе; тако и душа съ умѣренными трудами расте и успѣва; а съ безмѣрными угушесе.

42. Треба дакле да допустимо нашимъ деѣама, да се мало отъ превелика пруда отморѣ; ербо савъ нашъ животъ раздѣлявасе на почиваніѣ и дѣланіе: И сего ради находисе у челоѡческомъ живошу не само неспаваніѣ, но и спаваніѣ, не само рашъ, но и миръ, не само зловременіе, но и благовременіе, не само дѣлашелніи дни, но и праздниѣы, и кратко рѣти, почиваніе естъ аки сладость пруда, и то може сваѣи видити, како бѡва не само кодъ жавотынъ, но и кодъ бездушны ствари; будуѣи за то отпустимо спреле и гусле, да бы могли послѣ нихъ запегнути, и еднымъ словомъ: шѡло саблюдавасе са испраздненіемъ и на-полненіемъ, а душа съ почиваніемъ и трудомъ.

43. Такоѣерь достойніи хуленія есу иѣѣи опѣевн, кои свою дужность шако забораѡе, да они свою дѣѡу учителѡмъ всеконечно предаду, и неѣеду ниѣи да слушаю, ниѣи да гледаю, шѡа учу. Они должнису позайвише отъ времена до вре-
мена

мена сами са своїмъ децомъ пробу (искушеніе) чинити, и себе не само на поученіе учителсей оставити: понеже и ови хоѣду веѣе прилѣжаніе нѣовымъ сыновомъ показати, када они многократно отвѣтъ давати дужнису. Овде воистинну приличествуе оно учтиво слово єднога кочіяша: Господарово око чини коня дебела. Наипаче дужнису опщеви да упражняваю памяшествованіе сыновъ; будући съ тимъ учесе све оно запамтити, што науче: Сего ради Поесте матеръ музъ Мнимосіною (а) называли есу, и съ тимъ показивалису, да само памяшествованіе науку родити и пипати може; дакле треба нужно да упражняваю свое памяшествованіе, и ако бы имали деца естесвенно добро памяшествованіе, или не бы имали. Ербо исполненіе естества треба укрѣпити, а недоспапокъ подпуни-

(а) Тай кочіяшъ быо с Персіянъ, како пише Арістотель у книги вторей о икономики.

ниши; будући они, кои имаду добро памятствованіе, хоћеду быти лучшии отъ другихъ, а они, кои шо не имаду, быћеду лучшии отъ самы себе, кое заиста весма добро Исїодъ сведочи, „ ако ты мало къ маломъ прилажешь, и шо често чинишь, хоће скоро и шо велико быти.

44. Кшому и шо отцемъ треба знати, да она часть Науке, коя памятствование упражнява, весма не само у высокоученію, но и у послови нашего живопа помаже: понеже памятствование прешедшихъ вещей быва намъ примѣръ добраго совѣта за будущая.

45. Между шѣмъ треба да отцевн сыновомъ своимъ срамословіе забране: понеже слово естъ сѣнка дѣла, како што Димокритъ говори. по томъ треба имъ совѣтовати, да буду благорѣчиви и учтиви: ербо никакова стварь нїе тако достойна мерзости, како неучтиво обхожденіе. Сверху того, бываю любезни юноши у содружествахъ, када они у собесѣдованію не свакій пунъ правду держати

жати буду. Нїе само то добро знати, како побѣждавати, него такоѣрь и нѣкій пущѣ побѣждену быши, када е побѣда вредовита: будући есть воиспину и побѣда Кадміа (а). Я могу довести свидѣтелѣ моихъ словесъ мудраго Еврипида, кои тако говори: Када се еданѣ ошѣ двоце разлюти, онай, кой се не противи, но ѣути, есть разумнїи,,

46. Садѣ треба да кажемѣ и она, коя не токмо предреченымѣ подобна, но и паче

(а) Ова припѣча произишла е изѣ того, Полиникѣ и Еѣсоклесѣ былису сынови Идипода царя Фивейскаго, и согласилисусе меѣу собомѣ после смерти нѣовогѣ ошѣца взаимно царствомѣ управляши, то есть еданѣ едну годину а другїй другу. Полиникѣ по истеченїю едне године оставїо царство Еѣсоклесу по согласїю, но Еѣсоклесѣ, по истеченїю свое године нѣе хоще Полинику царство дати: того ради случїосе меѣу нима о томѣ рать, консусе само борили, и обои еданѣ ошѣ другога убїени былису.

паче децамъ нужна есу, да се у томъ
отъ млада ногкаша науче; и есу ова:
да се науче едномъ простомъ и оскуд-
номъ живлѣнію, да држу сзыкъ, да вла-
даю яростію, да не краду. Колико до-
стойно памятспованія есть свако отъ
овихъ, некъ разсудимо. Примѣри хоће-
ду болѣ мое слово толковати.

47. Напримѣръ, (да перво почнемъ
отъ послѣднѣга) понеже нѣки, что ни-
су своимъ руками владали, изгубилису
честъ преѣшнѣга своего живота, како
Гулипъ, онай знатный Велможа Лакеде-
монскій, кой с Аѣиняне у Суракузи по-
бѣдіо: понеже да е ошрѣшю кессе об-
щенароднихъ пѣнязевъ, и изъ нупра ед-
ну велику сумму укрѣо, тога ради про-
шеранъ е быо изъ Спарте.

48. Упѣсеніе яроспи есть дѣло му-
дрога человѣка: будући Сократъ, када
е нѣга еданъ младићъ весма безобразанъ
ударіо, видећи свое пріятелъ, да су се
разлютили, и онога на судъ предаши хо-
тели, отговоріо е „ ако бы ме кой О-
селъ

селъ то естъ магарацъ, съ ногомъ ударіо, бы ли вы судили, да и я нѣга съ ногомъ ударимъ,, . Обаче онъ право наказаніе и найпосле ніе убѣгао; будући поругаюћимусе сви люди, и называюћи та ударителѣмъ, самъ себе отъ срамоте обѣсїо естъ. Када е Поеста Арїстофанъ представляюћи Комедію зовому Нефеле (Облацы) хїяду хуленія противъ Сократа у Театру говоріо, еданъ, кои е ту присушествовао, та иста хуленія нѣму яви, пытаюћига, Нїе ли ти жао, о Сократе? Не воистинну, отговори Фїлософъ; „ербо я самъ у Театру отъ Арїстофана аки на одномъ великомъ Пирѣ отъ одного пїянице поруганъ былъ.“

49. Истымъ начинѣмъ учинилису Архита Тарентинскій, и Фїлософъ Платонъ; будући када е первый после своего возвращенія отъ войны (ербо е былъ Начальный воевода) своя спяжанія неурѣена и са свимъ пренебрегнуша нашао, позвао своего Настоятеля и рекао му: “ За истину, ты бы отъ мене

зло опишао, када не бы я весма люпитѣ
быо. Платонѣ опетѣ када се е раз-
лютио противѣ еднога свога безобразногѣ
роба, позвао Спевсїпа свога неѣака, и
рекаому: “ Иди шамо, пакѣ испуцыга:
ербо ясамѣ весма люпитѣ.

50. То есть пешко и неподражател-
но, може овде кой казапи, и я по до-
бро знамѣ, обаче треба да се потруди-
мо, колико е намѣ возможно, по овомѣ
примѣру велику ярость уздержавати. Мы
и шако не можемо ниши у дѣянїямѣ, ниши
у добродѣтелямѣ овымѣ мужемѣ равнїи
быти, а ничто меньше просимо и мы
шако добро како и они, равно како свя-
щенницы и Служители мудрости, у све-
му, колико е можно, имѣ подражати и
упражняваше.

51. Када бы шко владѣтельство свер-
ху езыка (будући о томѣ надлежитѣ
їощѣ по моемѣ обѣщанїю казапи) за
нѣчто слабо и презрительно држати
хотео, тай бы весма вараосе. Молчанїе
у потребномѣ времену есть мудро, и
бол-

болше нежели свако празднословіе : Того ради како што ми се види, есу старіи таинства уредили, да бы се мы со тимъ научили ѣхшати, и такоѣрь повѣрована намъ чловѣческа таинства не издавати, и боговъ боятисе научили. По-неже іошѣ ни еданъ нїе се покаю, што е ѣхшати, многїи обаче, кои су говорили: будући оно, што нїе шко казао, легко може казати, оно обаче што е еданъ путъ казао, мучно наспрагъ узети може. Я знамъ изъ Исторіе многе люде, кои чрезъ свой необузданный езыхъ у крайню несрећу дошли есу, отъ коихъ сспавляюћи друге, едного или два само хоћу овде представити за примѣръ и цѣломудріе младића.

52. Када е Птоломеусъ Філаделфусъ Египетскій царь свою сестру именемъ Арсиною за супругу узео, Поема Сопадесъ, кои е призванъ быо на бракъ, называюћи то супружество беззаконо и непристойно, у многовременной темницы испруно е, и праведнымъ начинемъ за ово безмѣст-

но нѣгово пустословіе наказанѣ было е,
и понеже другимъ смѣхъ проузроковао
е, того ради онѣ много време у темни-
цы плакао.

53. Подобно Сопаду, и Софіста Тео-
крѣтѣ рекао е и много горше отѣ нѣ-
га страдао: ербо када е великій Але-
ксандерѣ заповѣдио Грекомѣ црвене хали-
не за нѣга направити, да бы по своемѣ
изѣ Азіе возвращенію день побѣды про-
тивѣ Персіяновѣ праздновао; понеже су
сви Греческіи Народи за тай узрокѣ да-
накѣ дали, тако того ради рече Тео-
крѣтѣ, „Преѣе самѣ двоумію, обаче садѣ
извѣстно знамѣ, да то есть Порфѣрска
смерть Омирова „ (а) Того ради Але-
ксандра придобыо за непріятеля: но опетѣ
по-

(а) Расказуе Поеста Омирѣ у Иліади, да
Еврипилѣ удараѣи Ипсинора по рамену
са саблїомѣ, отсѣкао му руку, изѣ кое
истекло е толико много крови, да свѣ-
тѣло Ипсинора обоядисалосе есть и та-

поругаюћи Антигона царя Македонскаго, и единоока нѣга называюћи, весма с нѣга разлютію, обаче искусію с правый нѣговѣ гнѣвѣ: понеже царь шилаюћи своего Архікувара Евтропіона, конь му с весма любимый быю, заповѣдао нѣму къ царю на опговорѣ дойћи, а онай идући често къ Θεокриту, понеже нѣе хтео слышати, и говорећи нѣму царску заповѣсть, Θεокритъ рече му. “ Я добро знамъ, даѣшь ме ты предъ Куклопомъ некувана представити. „ Поругаюћи съ шимъ словомъ царя, што с было едноокий, а Евтропіона што с было Куварь.

Ев-

ко удавіося у своіей крови, кою смерть называ Омиръ Порфирскою, чрезъ црвену крови фарбу. Θεокритъ дакле съ шимъ словомъ хтео с рећи, да оно, што с Ипсинуру црвена кровь причинявала, то исто причиняютъ Грекомъ и црвене халине Александрове, то есть онога удавила своя кровь, а нихъ убія данакъ за направленіе црвены халина.

Евтропiонъ говореѣи нѣму, ты бѣшь главу за ово пуспословіе и лудость изгубити, явіо царю све ове речи, кое е Ѡеокрітѣ рекао, и шаковымъ начиномъ царь Ѡеокріта убіо.

54. Сверху того треба да опцевѣ свою децу обыкну истину говорити: лажь бо естъ роболѣпна, и мерзости свою людѣй доспойна, коя ни среднымъ робомъ и спристойсе.

56. Ова дакле, што самъ о благочиніи и цѣломудріи дѣтей казао, есамъ безъ никакова двоумія исказао, а за ово што садѣ имамъ казати, я весма двоумимъ, као на одной Perezii садѣ на одну, садѣ на другу страну, незнаюѣи, гдиѣу мое наклоненіе дапи, много о томъ мыслимъ, а опетѣ се весма боимъ препоручити, или запрешити опцемъ ове ствари, но некѣ се усудимъ казати.

57. Шта е ово дакле? треба ли опцевѣ своей децы да допусте собесѣдованіе и сообхожденіе съ нѣовимъ любезнымъ имати или имъ шакова сообхожденія запреща-

ваши; ербо када мыслишь нѣке опщеве,
 да су твердоглави и жестоки, кои все-
 конечно сообхожденіе любезниковъ съ нѣо-
 вимъ деѣма запрещаваю; да небы се ка-
 ково безчестіе случилось, боимсе нима
 препоручити то, или имъ совѣшоваши.
 Когда обаче помыслимъ Сократа, Пла-
 тона, Ксенофонта, Есхинеса, Кевита и
 све оне славне мужеве, кои су мужеску
 любовь похвалили, и младиѣ къ науки,
 гражданскомъ управленію и добродѣте-
 ли ободрили, опещь друго мнѣніе и на-
 клоненіе узимаю, овимъ мужевомъ по-
 слѣдоваши. Согласно съ нима и мудрый
 Поета Еврѹпидъ говори,, Находисе во-
 истинну и една друга любовь между люд-
 ма, любовь взаимна едне праве, цѣло-
 мудре и добре душе. Не треба овде съ
 молчаніемъ презрети нити оно честно
 и учтиво слово Платона, кои шако го-
 вори: „ Дозволѣно есть онымъ, кои се
 свагда у любви держали есу, сву лѣпу
 и остроумну дѣцу полюбити.

58. Треба дакле оне само люде опбиши, кои само на лѣпошу дѣшей гледаю; душевныхъ любовниковъ обаче пришествіе допустити. У Оивы, и у Иисусу обыкновену любовь тако треба намъ отбѣгнути, као иѣко критическое похищеніе (а), У Аѳини обаче и Лакедемоній обыкновенной любви послѣдовати. О томъ свакій по своемъ освидѣтельствванію некъ поступа. Но будући да самъ я овде о добромъ и благочинномъ Воспитаніи дѣшей говорю, тако идемъ дакле у дѣшинскій возрастъ, о коемъ іошъ мало говорити будемъ.

59. У многимъ приликама ясамъ мое негодованіе на такове познате опце дао, кои бездѣлности своихъ сыновъ сами узрокъ есу; понеже су они нима у дѣ-

шин-

(а) Понеже у овимъ градовомъ владѣтельстввао е скверный Содомскій грѣхъ. Съ похищеніемъ изъ Крете видисе Списатель да разумѣва похищеніе Гангмида отъ Іупитера Бога.

пінству учителѣ и дѣшводителѣ дали,
новимѣ молодымѣ охотамѣ обаче всеко-
нечно узду пустили. Младость взискуетѣ
весма веѣу оспорожностѣ и позорствованіе
нежели дѣшнство. Тко не зна, да погрешки
дѣшней, као презираніе учителей, или непокорностѣ
своимѣ Наспавникомѣ, многократно мало и
лашко поправитисе могутѣ. Погрешке
младиѣа обаче, као неумѣренностѣ, краденіе
отеческа добра, игранѣ, ждержанѣ и
пінство, обезчестченіе удапыхѣ и не-
удапыхѣ женскихѣ лицѣ, имаду весма
злѣйша слѣдствія. Того ради треба
похотемѣ молодыхѣ предѣле (границе)
положиши, и нихѣ подѣ уздомѣ держа-
ти. Понеже склонностѣ кѣ похотли-
вости естѣ невоздержане и раскошна,
и весма нужно узду потребуе. Кои се
дакле овога возраспа оспро не подузме,
тай отвара похоти врапа и сирше,
преѣ нежели онѣ унуфра дойѣ.

60. Дакле должностѣ естѣ разумныхѣ
ощцевѣ, особливо у ово време на свое

сынове бдишлыми были, нихъ сачува-
ти и на добаръ путь наставити чрезъ
ученія, запрещенія, обѣщанія, моленія,
совѣтованія, и представленія отъ при-
мѣра, да нѣкии чрезъ похотливостъ са-
свимъ покварилисе есу, другіи чрезъ
воздержаніе себи похвалу и славу при-
добыли есу. Ова два есу дакле подпо-
ри младости, надежда къ чести, и
спрахъ отъ казни; перво возбуждава къ
найблѣшимъ предпріятіямъ, а второ спра-
ши отъ порока. Нуждѣйше естъ мла-
диѣ отъ сообхожденія съ злымъ людма
удержати; понеже отъ нѣовыхъ поро-
ковъ свагда на нихъ штогодь прилеписе.
Ово е Пвѣагорасъ у загонетку облекао,
кою я овде придодати и изяснити хоѹ;
понеже превосходно способни есу мла-
дости споспѣшествовати. На примѣръ:
„ Не еди Мелануре (а), то естъ не со-

(а) Мелануре есу еданъ родъ Рыбе, кое
црвене репове имаду.

обхождавайсе съ онаковимъ людма, кон
чрезъ свое пороке црнїи есу.

„ Не корачай преко мѣре — Упра-
жнявайсе у свакой правицы, и бойсе ню
прекорачиши.

„ Не седи на хеникѣ (а): — мїмоиди
бездѣлие, и буди на то позорственъ, ка-
коѣшь себи нужно препитанїе придо-
быши.

„ Не дай свакомъ десну руку — Не
учини лагко и непозорственно съ сва-
кимъ содружество, и прїятелство.

„ Не носи тешный Перстенъ —
живи свободно, и недай се никому бы-
ти обвезанъ.

„ Не удри вапру съ гвоздїемъ — Не
подражай гнѣвливу: понеже естъ

е 2

шко-

(а) Една жишна мѣра, коя толико држи,
колико еданъ човекъ на данъ требуе.

шкодливо, и болше естъ ему повинова-
тисе.

„ Не изеди себи сердце — Не вреди
свою душу, ниши мучи ню съ попече-
ніемъ.

„ Не ели боба — Не мешайсе у по-
липтическа правленія: Понеже у време оно
служилисе съ бобомъ у избранію су-
дейскихъ [лицъ, когда свой гласъ (во-
шумъ) давали есу.

„ Не меѣи сло у ноѣный лонацъ,
(Нахштгеширъ — Не меѣи у лукаву ду-
шу учшиво слово: ербо слово естъ пи-
таніе душе, ово обаче чрезъ человѣче-
ско лукавство нечисто быва. (а)

„ Не враѣайсе напругъ, када дой-
ѣшь на границу — Када хоѣшь умре-
ши, и видишь предѣлъ живоша, да с
бли-

(а) То е подобно онымъ Евангелскимъ. „ Не
просыпайте сребра предъ свиніа.

близу, треба великодушно терпѣти и не жалиши.

61. Яѣу опещѣ на мое перво предложеніе вратишисѣ, всеконечно дужни су опщевѣ содружества злыхъ людей, како самъ предрекао, а наипаче ласкашелей своимъ сыновомъ запрещавати. Што самъ я многократнѣо многимъ опщевомъ говориши обычествовао, и садѣ то исто бы казао. Нейма никакогогъ другогъ губителнѣегъ рода отъ людей, кои младѣемъ скорѣйше у погибель паденіе причиняваю, отъ ласкашелей, кои опщевѣ купно съ сыновомъ всеконечно искореняваю, онимъ огорчаваю спаростъ, а овимъ младостъ: понеже свимъ нѣовимъ совѣщованіямъ спрасполобіе, аки едно непобѣдимо при-
мамленіе предсшавляю. Богатѣи опщевѣ совѣщую свое сынове къ презвенности, цѣломудрію, щадѣнію, и трудолюбію, а ови препоручую имъ, и ободраваю ихъ къ Пїянству, Невоздержанію, Распоченію

и Лѣности. Цѣлый нашъ животъ, говоре они, нишпа друго нѣе, него едно магновеніе ока; треба да се тако живи, како да се шко своего живота улаждава. Што треба вамъ на опчина запрещенія внимати? Онъ е една стара будала, кой веѣбъ одну ногу у гробу имале, скоро ћемо мы нѣга изъ куће на подѣ изнести. Едни такоћеръ даю младѣмъ или какову блудницу, или свою жену, да бы оно, што су опщевиза спарость ущедили, украсити могли. Вокрапцѣ, они есу еданъ гадный родъ челоѣковъ, лицемѣрніи у пріятелству, неискусніи свободе, ласкашли богатыхъ, презирашли убогихъ, кои съ своимъ сладкимъ речма, аки съ музѣкомъ у погибель младића привлечити знаду, и изъ пуна грла смеюсе онда, када свое Пипашелъ виде, да се само мало на смею, дажливе и опмешателне часпи челоѣческаго содружества, кои само на магновеніе богатыхъ живе, рожденіемъ сво-

бодніи, а произволеніємъ есу раби, и ка-
да се отъ нихъ не псую, онда мысле,
да се отъ кога псую: понеже да неће-
ду всеконечно всу е ранишисе.

Того ради опцєви долженствую, кои
се о томъ брину, да нїови сынови до-
бро воспитани буду, да оваку гадливу
скопину опєраю; ничто меньше пребують
они, да своимъ сыновомъ и пороке соуче-
никовъ запрецаваю, ербо су и ови у
состоянію, добродѣтели не прави поква-
риши.

62. Ова дакле есу добра и полезна;
а она што ѣу казати, есу чєловѣческа.
Я пошверждуемъ спєтъ, да не треба,
да опцєви прѣтивъ своихъ сыновъ же-
стокїи са свимъ буду, него много-
кратно и нѣка погрѣшенїя младости о-
простити, и себе опомєну, да су и
они нѣкогда малы были.

63. Како дѣкари горкая дѣкарства са сладкимъ сокомъ помещаю, и пріятность за едно способно средство начину, да бы ползу бодеспнику принело, тако исто дужнису и опцєви свою жестокость съ крошостію связати, и похотемъ своихъ сыновъ нѣкїй путь узду оппустити, а нѣкїй путь опетъ ню затегнути, а наипаче нїова погрѣшенія треба легко прїити, или када бы се они разгнѣвали, да имаду опетъ умиритисе. Опцєви дужнису на свою децу разлютитисе, али не памятоздобіе держати. Едно непрїятелско и непримирительно обхожденіе противъ сыновъ есть свагда еданъ правый знакъ чадомерзости.

64. Многократно такоѣрь добро е опцемъ прїтворитисе, аки да не бы ове или оне погрѣшке ни мало видели, тупозрѣніе, или тяжко слышаніе старости къ тому употребляючи, како да бы нѣка приключенія ниши видели, ниши

нипи чули, коя воиспинну и чули и видели
 есу. Мы презиремо погрѣшке нашихъ
 пріятелей, а за што не бы кой путь
 и погрешке нашихъ дѣшей презрели?
 Многокрапно мы не наказуемо пїянство
 нашихъ рабовъ. Еси ли кой путь ще-
 дливъ быо? буди дакле такоѣрь и по-
 дашливъ; Еси ли се кой путь разгнѣ-
 вїю? дакле опешъ и опрости; Есть ли те
 кои путь съ помощію кога роба твоей
 сынъ преварїю? тако погази гнѣвъ; Ели
 пи кой путь опъ пивого стада кои
 паръ волова украо? Есть ли пи кой путь
 опъ вчерашня пїянства, посрпашѣи до-
 шао? тако учинисе, аки небы ништа
 видїю; мѣришишъ ли онъ на многодѣнная
 мазанїя? тако ѣшти. Овымъ начиномъ
 хоѣе своевольно младость поправишисе.

65. Меѣу тимъ ако бы се кой слу-
 чїю, кой похоти весма наклонѣнъ естъ,
 да онъ пропїивъ всѣхъ совѣтованїй
 глувъ естъ, тако шреба нѣга съ брако-
 со.

сочетаніємъ везати; ерь ово естъ крѣпчайшій связъ Юности. Треба обаче своимъ сыновомъ такове жене дати, кое нити су много благородніе, нити богатіе; ерь она припча: „*Предуди ходъ себи подобие*“, естъ мудра: понеже кой отъ одного благородного состоянія жену узима, не само не супругъ, но безнадежно и робъ мираза быти хоће.

66. Ющъ иѣщо мало хоѣу овде приложити, а по томъ ово нравоучительное показаніе заключити. Прежде всѣхъ должны су отци сами чрезъ уничтоженія сваке погрѣшке, и чрезъ исполненія свое должності, своимъ сыновомъ наиболшій примѣръ давати, да бы они на нѣво житіе, аки у едно огледало гледали и себе отъ срамныхъ разговоровъ и дѣлъ чуватисе учили. Они, кои такове погрѣшке чине, за кое они свое сынове обличаю, хоѣду безъ нѣова знанья сами себе укоравати. А кои отци

цєви весма порочно живе, не смеду ни-
 ши свое робове, а камо ли свое сынове
 свободно наказати. И кромѣ того сами
 и совѣшницы и учители погрѣшїи сво-
 имѣ сыновомѣ бываю: срь гди су спа-
 рїи безспыдни ту, е нужно, да и млади
 еше безсрамнїи буду.

67. Того ради дужни су дакле опще-
 еи оно, што целомудренному воспитанїю
 дѣшей пристоиѣ, у дѣло привести, и
 оне Евридіке подражателемѣ быти, коя
 при свему томѣ, што е Іллурїа и у
 едномѣ непросвещенномѣ мѣсту рождена
 была, обаче за свою дѣцу научиши мо-
 ѣи, у своїой старости научиласе. Слѣ-
 дующе надписанїе, кое е она Музамѣ по-
 святила, иѣно чадолюбїе довольно показуе:
 „ Евридика изѣ Іераполиса посвятила ово
 „ Музамѣ, побужденна отѣ великаго кѣ
 „ нимѣ раченїя. Ербо и ако е мати от-
 „ раслыхѣ дѣшей была, упражняваласе
 „ обаче при свемѣ томѣ художество и
 мудрость за нихѣ научиши. “

68. Да бы могли дакле опцѣви сва совѣщованія и нравоучительная препорученія, што смо о воспитаніи дѣтей предрекли, исполняти, естъ заиста една желателна, но видисе невозможна стварь, но да бы могли ваящимъ отъ нихъ подражати, и послѣдовати, къ тому заиста пребуеѣсе нѣко благополучіе и велико прилѣжаніе, обаче можесе отъ челоуѣческаго естества у совершенство привести.

І С О К Р А Т А

къ

ДИМОНІКУ СОВѢТЪ.

THE NATIONAL ANTHROPOLOGICAL ARCHIVES

1911

AMERICAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY

Ж И Т І Е

СПИСАТЕЛЯ во КРАТЦѢ.

Исократъ родїосе у Аѳини у време Началника Аусімаха : было е сынъ еднѣа среднѣа гражданина, именемъ Эсодора, кой е имао слуге, кой су правили мускїйская орудїа, чрезъ кое только се обогащїю, да е могао свое сынове добро воспитати; ербо е имао еще два сына, и едну дщерь. Было е ученикъ Продїакїа, Горгїа Леонтина, и Тїсіа Сиракузскаго знаменитыхъ и высокоученыхъ Реторѣвъ своего времени, и паче всѣхъ ученикъ у Реторїки успѣвао е. Весма е радъ было Судїа быти (Полїтію управляти); но понеже да е было коснорѣчивый и боязливый, опрєкаосе овога намѣренїя, и оно, што чрезъ уста естественне боязли-

язливости, и слабости ради своимъ гла-
сомъ учиниши ніе могао, чрезъ руку и
перо исполниши заключіо е: того ради
возвратіосе къ словописанію, и списао
бо добрѣйшихъ Словъ о политическимъ
вещемъ, обаче нису сва цѣла, но само
21. изъ коихъ е и ово совѣшователное
Слово о Благонравіи къ Димоніку. Жи-
віо е на 400 лѣта пре Хрїста, и умрео
исполненъ денми, поживіо е 98. лѣлъ по
Діонисію Алікарнасеу.

І С О К Р А Т А

къ

ДИМОНІКУ (а) СОВѢТѢ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

У многимъ вещьма о Димоніке! найћи ћемо и добродѣтелне и зле люде, да се у помышленіями разнствую; веће обаче разнствіе имаду у любви, коя се меію нима находи: ербо зліи почашую само свое пріятелѢ у ніовомъ присутствію; добріи

(а) Бю е сынѢ еднаго знамениаго Аенянина именемъ Іппоніка, коsmу с списаю ІсокраѢ совѣщителное сіе Слово.

бріи обаче и у ошесушспвїю ннхъ мн-
луютъ. Познанспво злыхъ за мало те-
ченїе времеи праешъ, любовь обаче до-
бродѣтелей на вѣкъ непремѣнна и по-
стояна пребыва.

2. Я дакле мыслимъ, да кои славишсе
и у мудрости успѣваши желаютъ, треба
добродѣтелей а не злодѣтелей подражате-
ли да будутъ; послаосамъ ти даръ совѣти-
тельное сіе Слово, заручїе будущїа къ намъ
любве, а знакъ нашего стараго съ тво-
имъ опцемъ познанспва: ерѣ дужни су
сынови, да наслѣдуютъ како опчино
имѣніе, тако и опчину любовь.

3. Я видимъ, да и среѣа у томъ
съ нами содѣйствуе, и настоящее време
намъ помаже: понеже ты научишсе
желишь, а я друге научити шрудимсе;
ты се у Філософїи прилѣжно упражня-
вашъ, а я поправляюъ любителѣ нѣне.

4. Кои дакле за прїятелѣ свое пре-
поручителная у краснорѣчію слова спи-
суютъ, добро дѣлаютъ, обаче не упра-
жняваюсе у Епіки, коя е изряднѣйша
часть

часть Філософіе. Кои обаче младиѣ научу, не токмо како да се у краснорѣчію упражняваю, но и каквымъ образомъ благае нраве да придобыю; ови толику веѣху ползу младиѣмъ приносе, да оны само краснорѣчіе нима препоручую, а ови и нраве нїове исправляю.

5. Сего ради я, понеже да нисамъ за благословно нашао, препоручителное у краснорѣчію, но совѣстителное къ обученію благихъ нравовъ Слово тебѣ писати, хоѣу ти совѣтовати она, коя желиши, и отъ коихъ уклонитисе младиѣ дужни су; съ каковымъ люда со-обхождаватисе, и како свой животъ управляти: Ерго кои пому пущу живота послѣдовали есу, ови су само истинно добродѣтелию наслаждаватисе могли, отъ кое нейма ни едне ствари честнѣйше и сигурнѣе у чловѣческомъ животу: понеже лѣпошу или време кварн, или болестъ помрачаешъ. Богатство есть орудіе выше злобе, нежели добродѣтели: ерѣ да е младиѣмъ узрокъ лѣности,

и заблужденіе нима препоручуе. Хра-
бросць опешѣ, ако спомощницу мудросць
нима, ползуе, ако не, шкоди весма; укра-
шаешѣ заиста тѣла борцевѣ, но душев-
ное прилѣжаніе помрачаешѣ. Добродѣ-
тель обаче, ако бы у душахѣ коихѣ у-
корениласе, съ нима и оспари; болша е
богатства, чеснѣйша благородія; ерѣ
другима невозможная возможная предста-
вля, а у простомѣ народу ужасная съ дер-
зновеніемѣ шерпи; лѣнность држи аки по-
руганіе, а трудолюбіе аки хвалу.

6. Лагко е свакому то разумѣти и
отѣ дѣланій Херкуля, и отѣ дѣяній
Оисеа. Понеже добродѣтельный нѣовѣ жи-
вотѣ толико велику славу нѣовимѣ дѣламѣ
причинявао е, да сви вѣкови истребити
то не могутѣ. А не токмо свѣтла
дѣла оныхѣ, но и твоего отца добра
дѣла, ако памшишь, имаѣешь собстве-
ный и добарѣ моихѣ словесѣ примѣрѣ:
ерѣ онѣ е свой животѣ добродѣтельно
проводіо; упражнявао тѣло съ тру-
домѣ, и терпіо съ душею бѣде; бо-
гатство

гашіство нїе миловао безмѣрно, но наслаждаоcе своимѣ добромѣ као смертный, и бринуоcе опетѣ за своя спяжанія, као безсмертный (а). Нїе живїо оскудно, но великолѣпно, и прїиcлѣмѣ было е соучастникѣ (б). Выше починовао е оне, кои су нѣга искренно миловали, нежели свое сроднике; ербо е мыcлїо, да любви выше прїcтоитѣ еcтественна доброта, нежели челоуѣческїй законѣ; уподоблѣнїе нравовѣ, него сродность; добро изволенїе, него сила и нужда.

7. Неѣе намѣ задоволно cве време быти, ако узхоѣемо cва дѣла покойнога швогѣ ошца извѣcтно казивати. Извѣcтное нѣговыхѣ дѣлѣ расказанїе другїй путѣ cписати будемо. Садѣ ши о-
баче

(а) Воиcпїнну разумнаго челоуѣка cвое cвоїcтво еcть: тако управлїаши cвое имѣнїе, кандаѣ вѣчно живнши, а тако опетѣ cвоихѣ благѣ наслаждавшїcе, кандаѣ абїе умрешї.

(б) Помагао е своимѣ прїиcлѣмѣ у чему годѣ е могао.

баче само еданъ образъ доброгъ разума
твоегъ отца Іппоніка показали есмо, по
коемъ аки по нѣкоемъ примѣру живити
долженствуешь, гледаючи на его житіе
и доброту аки на законъ. Понеже не-
приспойно бы было, кадъ бы живопис-
цы лѣпоту звѣря естествонно не опи-
сали, а сынови када бы подражатели до-
бродѣтелей родителскихъ не были.

8. Мысли, да ни одному Борцу то-
лико не треба упражнявашеся, да бы
своимъ противникомъ преодолѣо, колико
долженствуешь ты бринути, да бы
твоему отцу у добродѣтели уподобла-
ваося, обаче нѣ могући, да има тако-
ву памянь, кои нѣ пунъ добрыми и
многими наученіями: ербо тѣло расти
естествонно съ средними шруды, а ду-
ша съ полезными словами: Сего ради
яѣу ти совѣшоваши, съ каковыми дѣ-
лы по моему мнѣнію можешь у добро-
дѣтели успѣвати, и велику похвалу ко дѣ-
людиѣй приобрѣсти.

ПРАВОУЧИТЕЛЬНАЯ СОВѢТОВАНІЯ.

9.

Перво дакле буди благочестивъ къ Богомъ (а), и не покломо приноси нима жертву, но сохраний и заклещве: понеже перво е знакъ изобилія богатства, а друго показаніе искренности права.

10. Чти Бога всегда и особливо, а наипаче съ людма явно: ербо таковымъ начинемъ хоѣшь се показати, да и Богомъ жертву приносишь, и законе сохраняашь.

11. Буди твоимъ родителѣмъ таковъ, како желишь, да буду и тебѣ твои сынови.

12. Не упражнявайсе у оныма тѣлесныма упражненіями, што се пиче храброссти,

(а) Право починѣ Списаатель ошѣ благочестія: ербо то е основаніе и корень всѣхъ добродѣтелей.

бросити, но у оныма, коя здравію пользу приносе. того можешь наслаждаватися, ако престанешь отъ труда, када іоще прудитишься можешь.

13. Не люби смѣхъ безмѣстный, ниши хвали сурово Слово: ербо перво е знакъ лудости, а впооро показаніе безумности.

14. Оно, што е срамота учинити, ніе добро ни говорити.

15. Трудисе прилѣжно, да не будешь суровый, но смысленъ: ербо за оно хоѣшь се показати, да си высокоуманъ, а за ово разуманъ.

16. Мысли, да прежде всѣхъ пребудешь имати благочиніе, стыдъ, правду и цѣломудріе; ербо у овимъ добродѣтелямъ видисе, да состои все благонравіе юности.

17. Ако бы си кое зло дѣло учинио, никада немой дасе надашъ, даѣе то покрывено на вѣкъ быти: понеже и ако отъ другихъ у крашко време покрывешь,

при

при евему тому твоя совѣсть всегда обличити тебе будетъ.

18. Бойсе Бога. Чти Родителѣ, Стыдися пріятелей, повинуйсе Закономъ.

19. Люби честно содружество и пирѣ; ербо честно наслаждение есть добрѣйше, а нечестно злѣйше.

20. Отбѣгай клеветанія, и ако нису истинна; ербо простой народъ истину не зна, но по мнѣнію суди.

21. Вѣруй, да сва дѣла твоя явно радишь; будући и ако за часѣ себе утаишь, послеѣнешь несумнѣнно показатисе.

22. Веѣху хвалу и честь приобрѣсти будешь, ако не чинишь она, за коя друге, када ураду, обличавашь.

23. Ако будешь любитель науке, бытиѣешь и высокоученъ.

24. Оно, што си научію, често повторавай, да не бы забравію, а оно пакъ, што ниси научію, трудисе, да изучишь: ербо единако неспособно есть,

када бы тко кое полезно слово чуѡ, да не учи, и када бы прїятели каковѡ дарѡ дали, да не прїими.

25. Време, кое ти ошѡ житейскихѡ попеченїй излишно естъ, употреби на слышанїе поученїй: ербо таковымѡ образомѡ оно, што су другїи мучно нашли, тыѡшѡ лагко научиши.

26. Вѡруй, да многа поученїя есу болша многихѡ пенязевѡ; понеже пенязи изгубесе лагко, но поученїя сохраняюусѡ вѡчно; ербо сама е наука беземертна.

27. Не буди лѡнѡ долгїй путь предъузети ко онымѡ лицамѡ, коя ти кокову полезну стварѡ научиши обѡщаваю: понеже непрвлично было бы, да торговцы толико велико море путешествуя, како да бы свое имѡнїе возвисили, а Младїи да не иду сувымѡ и крапкимѡ путемѡ, да бы свое понятїе просвѡтили.

28. Буди по нрави учпивый, но по разговору благорѡчивый. Учпивость взискуетѡ, да бы свакий челѡвѡкѡ полїтїчески поздравїо онаго, кога бы среѡ, а
бла-

благорѣчіе, да бы съ свѣкимъ учпиво
говорію.

29. Буди добарѣ пріятель кѣ свима,
обаче сообхождавайсе съ добродѣтельными
людма: ербо таковымъ образомъ, пер-
вымъ неѣшь быти завистливѣ, а дру-
гимъ бытиѣшь пріятель любезанѣ.

30. Не иди често кѣ пріятелѣмъ,
ни ти много говори о одной ствари: ербо
много, у свачемъ е неугодно.

31. Упражнявайсе у самоволными шру-
дами, да бы нѣкогда могао и неволне
што е шуде крошко терпѣти.

32. Буди воздержливѣ отѣ всѣхъ о-
ныхъ, отѣ коихъ срамота была бы, да
се твоя душа овлада: то естъ отѣ
добышка, гнѣва, радости и скорби.
Бытиѣшь воздержливѣ отѣ добышка,
ако узмыслишь, да су она истинный до-
бытакъ, чрезъ коя можешь быти по-
хваленѣ кодъ людѣй, а не оно, чрезъ кое
бытиѣшь богатѣ. Отѣ гнѣва, ако бы-
се владао съ оныма, кои ти погрѣшу,
шако, како хоѣшь, да се владаю и дру-

другиѣмъ съ побомъ, када ты къ нимъ погрѣшишь. Отъ радости, ако бы мыслию, да е неспособно овладати коимъ слугамъ, а быти робомъ злыхъ пожеланий. Отъ скорби опечъ, ако бы смотрѣю нещастія другихъ людей, и памтѣю, да си и ты человекъ.

33. Сохрани выше тайная, нежели пенязи, коя ти повѣряють твои прѣятелѣ: ербо добріи люди дужнису дѣйстви-тельно свою искренность достойновѣр-нѣю отъ заклетве другихъ показывати.

34. Мысли, да ти не треба злодѣ-тельнымъ людма вѣровати, како на про-тивъ того, добродѣтельнымъ вѣровати.

35. Не сказуй твоя тайная ни одному, кромѣ ако ползуе, да се сохраняваю рав-нымъ началомъ и у теби, кой та ска-зуешь, и у ономъ, кой те слуша.

36. Прѣими насилственну заклетву чрезъ два узрока. Перво: да избавишь себе отъ каковаго клеветанія; а друго, да спасешь твоего прѣятеля отъ каковыя бѣды. За новце обаче никада не треба

заклетву положиши, и ако бы праву заклетву учиниши хоще: ербо нѣкима хощеши се показати, да си лажа, а нѣкима сребролюбивый.

37. Не учини никога пріятеля пріѣ, докле не испыташи, како се съ пріѣшнимъ пріятелѣмъ владао: ербо вѣруй, да ѣе се и съ тобомъ тако владаши, како и съ оныма.

38. Касно буди кому пріятель, но када еданъ кратъ будеши, гледай да у любви постоянъ пребываши: ербо срамота бы была, да не бы тко ни еднѣго пріятеля имао, и да бы опечѣ многе промѣнуо.

39. Не искуси пріятелѣ съ шпешѣтомъ, ниши пакъ зашпевай, да нихъ не искусиши. А шѣеши учиниши, када бы се прішворіо, аки да имашъ потребу и нужду, обаче заиста да не имашъ.

40. За явне ствари говори съ твоимъ пріятелѣмъ аки за велике тайне: понеже ако небы твое намѣреніе получитьи могао, никакову шпешѣу терпиши

нећешь, ако обаче получио бы, большећешь
нїову паметь разумѣти.

41. Искуси прїятелѣ и отѣ неща-
стїя живоша, и отѣ содружества и со-
участїя у бѣди: ербо златосе искуси у
вашри, а прїятели познаюсе у време не-
щастїя.

42. Таковымѣ образомѣ швою дуж-
ность, како треба, швоимѣ прїятелѣмѣ
исполнити будешь, ако не узчскашь, да
ше они у време нужде моле, но само-
вольно да имѣ помогнешь.

43. Мысли, да неспособно единако бы-
ло бы, да бы ше непрїятели сѣ злодѣя-
нїемѣ побѣдили, а прїятели да бы ше
сѣ добродѣянїемѣ превозишли.

44. Милуй не само оне, кои ти у не-
щастїю сожалуютѣ, но и оне, кои ти у
щастїю не завиде: понеже многїи сожа-
луютѣ сѣ прїятели у нещастїю, обаче
у щастїю завиде имѣ.

45. Памти отсутствующе прїятелѣ
предѣ присутствующимѣ, да бы се по-
казао, да нећешь ниши нихѣ у нїовомѣ

отсутствію заборавити и презрети.

46. Буди по халини чистъ, а не украшенія любитель : понеже чистогъ чловѣка свойство есть благолѣпіе, а украшенія любителя великолѣпіе.

47. Милуй нечрезвычайно возвышеніе спяжаній, но средне наслажденіе.

48. Презири оне, кои све прилѣжаніе свое у томъ полагаю, како да бы много богатство придобити могли, а не знаду ниши оно добро, кое у руку имаду, употреблявши : ербо овѣи уподобляюся ономъ, кои доброгъ коня има, алишиши не зна.

49. Трудисе, да бы твое богатство, пѣязи и спяжанія начинію : богатство бо есть пѣязи оныма, кои тимъ наслаждаватисе знаду. А спяжанія онымъ, кои употребити то знаду.

50. Чти твоя добра за два узрока, перво : да бы какову велику шпѣту платію. Друго, да бы могао у нещастію добромъ пріятелю помоћи. За прочую обаче

обаче потребу живота не люби богатство безмѣрно, но средне.

51. Буди задовольнъ настоящимъ твоимъ состояніемъ, обаче труднѣе да га поболшаешь.

52. Не поругайся нещастію кога: ербо среѣна е свима обща, и будущее не вѣдомо.

53. Благодарствуй добре люде: ербо благодаріе у одного добраго челоуѣка есть аки едно изрядно и неукрадено сокровище.

54. Ако благодарствуешь злодѣшнымъ людемъ, бышиѣшь подобанъ онымъ, кои шуѣ Псе ране: понеже они лаю како на свакогъ, тако и на оне, кои нихъ ране. И злодѣшли неправдую оне, кои нихъ благодарствую ието, како и оне, кои нихъ злодѣшную.

55. Отбѣгай ласкателъ, аки преварителъ: ербо обон када се кои повѣраваю, повреждаваю оне, кои се нима повѣраваю.

56. Ако любишь такове люде, кои
чу ти угодні, за то, што ти ласкашес-
твую, и на зло тебе наставляю, неѣшь
у цѣломъ живошу твоемъ имати та-
кове, кои се неугодни теби показую,
чрезъ то што ти говорю истину, и
теби добро препоручую.

57. У содружеству буди учтивый
а не суровый: ербо презираѣлну гор-
дость суровыхъ едва само слуге терпи-
ти могушъ, политическо обаче обхожде-
ніе учтивыхъ сви съ радостію терпе.

58. Бытиѣшь учтивый, ако не бу-
дешъ иначѣя ниши свима противникъ,
и ако не бы жестоко у ярости твоихъ
пріятелей нима отговараю, хотя бы они
неправедно и безсловесно разлютъени бы-
ли. Но када се повинуешь нима у яро-
сти, а када они отъ ярости престану,
онда нихъ укоравашъ; и ако не бы са
свимъ смѣха достойне вещи говорію:
(понеже оно, што у приспойномъ вре-
мену не быва, свагда е мерзости досто-
йно) када не учинишь благодѣлства съ

охотомъ, кое многѣи радѣши обыцествую: понеже учину заиспа добро обаче неохотно послужушѣ прѣяшелѣмъ: ако ктому любитель клеветанія не будешъ: ерѣ с то наनावидима стварь; ниши обличитель; ербо огорчаетъ люде.

59. Прежде всѣхъ бѣгай отъ злога содружества и пировъ. Ако бы ти обаче нѣкогда случилось, да идешъ на какой Пиръ, устани прѣе, нежели се опишѣ. Ерѣ када се кому умъ отъ вина возмути, онда таковой уподоблявасе онима коньма, кои кочѣяше изгубе: ербо како они, када бы кочѣяша изгубили, нечиновно прчу; тако и душа, када бы се отъ вина возмутила, весьма погрѣши.

60. Мысли безсмертне вещи, да си великодушанъ; а смертне, да се твоимъ благомъ среднѣ наслаждавашъ.

61. Вѣруй, да е наука толико веѣе добро отъ глупости, да сви люди сва

дру-

друга зла съ корыстлюбіемъ раде, (а) глупость обаче многократно ктому оцѣнила е оне, кои ню имаду: понеже много крапъ неученіи люди отъ онога, кога су съ речма огорчили, дѣйствительно наказани были су.

62. Оне люде, кое си радѣ за пріятелѣ поставити, хвали предѣ оныма, коиѣду по нима казати; ербо начало любви есть похвала, а непріятельства злословіе.

63. Када се за какову стварь промышляшъ, употреби прешедше ствари аки примѣре будущихъ; ербо невѣдомо познается лако отъ вѣдомаго.

г 2

64.

(а) Списатель разумѣва овде ону корысть, коя происходитъ отъ грабленія, или лукавства, или отъ другихъ таковыхъ срамныхъ средствъ. Но то е видима корысть, а не истинна; ербо ни една зла стварь не може истинну корысть принести, но шесту; понеже невозможно есть, да зло принесетъ добро, а на пріятель добро зло, по слову.

64. Совѣшуйсе касно, обаче исполни скоро она, коя си за права заключію.

65. Мысли, да найвеѣе добро отъ Бога, есть благополучіе, а отъ насъ разуманъ совѣтъ.

66. За оне ствари, за кое стыдишсе твое мнѣніе и понятіе свободно показати, но радъ си нѣкима твоима пріятелѣмъ сообщити, говори аки за нѣкое чуждое предложеніе, понеже таковымъ образомъ и мнѣніе твоихъ пріятелей разумѣти будешь, а и себе показати неѣшь.

67. Кадъ бы хощео за твое особливе послове отъ коегъ твоегъ пріятеля совѣтъ пріимити, мысли найпре, како е онъ свое послове управляю; ербо кон е за свое послове зло мыслію, никада неѣе за туѣе, добро совѣтовати.

68. Тако ѣеши отъ самогъ себе поудиши, да пріимашъ совѣтъ, када бы извѣстно промыслію нещастія, коя отъ неумышленія происходе: ербо онда бы

мы имали найвеће о здоровію попеченіе, када бы памтили болове, кои онѣ бо-дести происходе.

69. Подражай нравомъ царей, и лю-би нѡва дѣла; ербо таковымъ начи-номъ хоѣшь се показати, да нихъ лю-бишь, слѣдователно хоѣшь и онѣ про-стаго народа веѣу честь имати и лю-бовію царей сигурнѣе наслаждаватисе бу-дешь.

70. Повинуйсе и царскимъ закономъ, о-баче крѣпчайшій законъ мысли нѡву во-лю быти: ербо како онай, кои у одной Республики живи, прѣба простому на-роду да ласкашелствуе, тако и онай, кой у одной Монархіи живи, дужанъ с-царю послужити.

71. Ако будешь началникъ града, не употреблявай какова зла човека на упра-вленіе вещей; ерѣ ако бы онѣ кое зло учинію, свиѣду тебе осуждавати.

72. Изиди онѣ общепослуженія гра-да не богатіи, но славніи; ербо похва-

ла народа есть честнѣя многа богатства (а).

73. Ни одной злой вещи не помажи; ербо хоѣшь се показати, да и ты чинишь шакове спвари, као оны, коима помажешь.

74. Трудисе, колико ти е могуѣно, да бы лучший отъ другихъ у состоянїю быо, обаче люби, да имашъ право равно съ нима, да бы си се съ нимъ показао, да любишь право не отъ немощи, но отъ естествоенне швое добротѣ.

75. Выше люби сиромашство право, нежели неправедно богатство: ербо правда толнко е болша отъ пѣнзей, что пѣнзѣи само живымъ людемъ ползу приносятъ, правда обаче и мертвымъ славу причинява.

Пѣ-

(а) То е подобно съ онымъ Мудрецемъ:
Лучше имя добро, паче богатства многа.

Пѣнѣзи имаю и злодѣшныи люди,
но правду нѣ могуѣно злоиравнымъ лю-
дма придобыти.

76. Не буди подражатель оныхъ,
кои отъ неправде добываю, но выше
почитуй оне, кои правды ради страдаю:
ербо праведнии ако нису лучшии отъ не-
праведныхъ у чемъ другомъ, обаче у
добрымъ надеждама несумнѣнно есу бол-
шии (а).

77. Трудисе, да будешь шѣломъ
трудолюбивъ, а душомъ фѣлософъ,
(промышленъ) да бы съ шѣломъ подо-
бающая совершити могао, а съ душомъ
полезная провидѣши.

78. Свакій кратъ, када бы что ка-
зати захшевао, промысли се найпре до-
бро;

(а) То есть праведнии, када правду шво-
ре, радуясь и извѣстно надаряе, даже-
ду воздаяніе своихъ дѣлъ прѣимити; а
неправеднии, када прѣступе правду, ни
что друго не чекаю, развѣ подобающе-
имъ наказаніе.

бро; ербо у многимъ вещьма сзыкъ предъ
умомъ шри. (а)

79. Вѣруй, да ни една отъ человѣ-
ческихъ стварей постоянна нѣ; ербо
таковымъ образомъ ниши у щастію быши-
ѣшь чрезмѣрно радостанъ, ниши пакъ
у нещастію весьма скорбанъ.

80. Два времена опредѣли да гово-
воришь, сирѣчь или о онымъ стварма, кое
совершенно знашь, или о оныма, за кое
нужно е говориши: ербо само у овымъ
обстоятелствамъ разговоръ болшій е
опъ молчанія, а у другима вещьма болѣ
е, да бы тко ѣутию, него да бы го-
ворію.

81. Радуйсе о щастіяхъ, коя ти
долазе, и средиѣ жали о нещастіяхъ,
коя

(а) То естъ многіи говоре прежде, нежели
добро промысле. Но ни найманю речъ
не треба да изговори човекъ, докле пре-
же у мочи сзыкъ у уму, по Зинону.

коя ти послѣдуютъ, но не треба да се другима показуешь, ни ти како си радостанъ, ни ти какоси скорбанъ; ербо неспособно бы было, да бы шко свое имѣніе дома сакрыо, а да бы наполъ народу оно, што у сердцу држи, показао.

82. Бойсе выше клеветанія, нежели бѣде; ербо злымъ людма треба да буде смерть ужасна, а добродѣтельнымъ людма безчестный животъ.

83. Прежде всѣхъ трудисе да живишь безопасно (сигурно), ако бы ти се случилось обаче, да твоя животъ нѣкогда бѣдствуетъ, бринисе, да се отъ раба съ честію и славомъ, а не съ срамотомъ и поношеніемъ избавишь: ербо смерть е общій дугъ свима людма, но добра смерть добродѣтельнымъ само данна е.

ЗАКЛЮЧЕНІЕ

Препоручительное къ добродѣ-
тели и науколюбію.

84. **Н**е чудисе, о Димоніке, ако мно-
га отъ оныхъ, коя самъ ти казао, не
приличествуютъ твоему младому возра-
сту; ербо и я то добро знадемъ, но хо-
тѣю самъ съ однимъ трудомъ и еданъ
добаръ совѣтъ садашняго ради живота
твоего тебѣ дати, и едно правоучител-
ное препорученіе будущаго твоего об-
хожденія тебѣ оставити. Ербо потре-
бу и ползу овыхъ лагкоѣшь разумѣти,
онога обаче, кон бы тебе съ искренною
любовію совѣтѣовао, мучноѣшь найѣти,
да не бы дакле отъ другаго прочая со-
вѣтѣванія живота тражію, но да бы
могао

могао отовудъ аки изъ единаго богатства источника почерпсти, мыслю самъ, да не треба ни едно отъ оныхъ оставити, коя ти совѣшоваши могу.

85. Я бы Богу зѣло благодарю, ка-да се не бы преварио у миѣнию, кое о теби имамъ: ербо мыѣмо найѣи вѣщшу частъ людей, да како сладка славыше нежели здрава милую, тако и радіе сообхождающе съ оныма пріятельма, кои купно съ нима на зло шрчу, нежели съ оныма, кои нихъ на добро совѣтую. Но ты, о Димоніке, мыслимъ, да не послѣдуешь оныма; будуѣи самъ чуо велико прилѣжаніе, кое ты у другимъ ученіямъ имашъ: ербо кон самому себи заповѣди найболѣ ствари учинити, шай треба да люби и оне, кой нѣму добродѣтель препоручуютъ.

86. Хоѣшь се понудити найвыше, да милуешь добра дѣла, ако мыслишь, да и радости, кое отъ добрыхъ дѣлъ намъ послѣдую, есу истинне; ербо у лѣности и любленію блуднаго живоша, шаки и скорби с' сластолюбіями

ешлюбїями залепесе, прилѣжанїе обаче въ добродѣтелехъ, и разумно домоспроителство живоша причиняваю свагда и радости искренїе и сигурнїе (а). У блудодѣянїю найпре се радуемо, а после жалимо, у воздержанїю обаче по скорбми имамо радость. У свимъ вещьма не пампимо толико начало, колико чувствуемо конецъ. Ерѣ найвеѣа дѣла нашего живоша не шворимо за те ствари, но дѣламо за нѣке причине.

87. Пампи кѣ тому и то, да злодѣшелнїи люди могутъ свако зло учинити: ербо таково основанїе живоша таки изъ почетка полагали су) добродѣшелнїи обаче не могутъ добродѣшель
пре-

(а) Свакїй ошѣ самогѣ себе зна, да када добро швори, чувствуе едну неизмѣрну радость у своей души. Када обаче зло чини, осети едну величайшу скорбь. И то е една цѣла истина, о коей не може нишко сумняшисе: ербо свакога увѣрава нѣгова совѣсть, коя не може никада фалшити.

презираши, и многе, кои бы нихъ того ради обличили, имати: ербо сви люди не мрзу толико на оне, кои погрѣшу, колико на оне, кои говоре, да су добродѣтелни, а отъ другихъ ни мало се не разнѣсваю; и то правымъ образомъ быва; будући ако бы мы осудили оне, кои словомъ само лажу, како неѣмо рѣши, да су злы они, кои у цѣломъ своего живота печенію зло се владаю? И не грѣшимо, ако бы рекли, да таковѣи люди не токмо себе шпешую, но и свою среѣу издаю: ербо ша е даровала нима и богатство, и славу, и пріятелѣ, а они су себе недостойне настоящаго живота учинили.

88. И ако бы требовало, да шко и память Боговѣ испыта, мыслимъ, да су и они найвише своимъ найближнимъ людма показали, какову склонность имаду къ добродѣтельнымъ и злодѣтельнымъ людма: ербо Юпишерѣ, кои е родіо Херкула и Таншала (како наше книге кажу, и сви то вѣрую), перваго е учиніо
без.

бессмертнымъ за нѣгову добродѣтель, а
другога с наказо жестоко за нѣгову
злобу, кои имаюћи примѣръ любители
науке Младићи, долженствую добродѣ-
тель любити, и не быти задоволнимъ
само овима, што смѣ мы казали, но у-
читисе и Поестовъ добрѣйша сочиненія,
и другихъ мудрецовъ списанія читати,
ако бы нѣчто полезно у тимъ они го-
ворили: ербо како видимо Пчелу, коя а-
же и сѣди на свима древама, но избира
отъ свакога благопотребне цвѣте; тако
су дужни и любители науке Младићи чи-
тати заиспа свако списаніе, и отъ всѣхъ
полезная собраши: ербо едва и съ тако-
вимъ прилѣжаніемъ могао бы шко недо-
спатке человѣческаго естества попра-
вити.

Конецъ, и Богу слава.



2379



Израђено у књиговезници
ДРАГ. М. ПЕТРОВИЋА
БЕОГРАД VI. Адм. Вуковића 88

